

ACK 050
ACK 055

 **VIKING**[®]



- | | | | |
|-----------|-------------------------|-----------|----------------------------|
| DE | Gebrauchsanleitung | LV | Lietošanas pamācība |
| EN | Instruction manual | LT | Naudojimo instrukcija |
| FR | Manuel d'utilisation | RO | Instrucțiuni de utilizare |
| NL | Gebruiksaanwijzing | EL | Οδηγίες χρήσης |
| IT | Istruzioni per l'uso | RU | Инструкция по эксплуатации |
| ES | Manual de instrucciones | BG | Инструкция за експлоатация |
| PT | Manual de utilização | UK | Посібник з експлуатації |
| NO | Bruksanvisning | ET | Kasutusjuhend |
| SV | Bruksanvisning | AZ | İstifadə üzrə təlimat |
| FI | Käyttöopas | KK | Пайдаланушының нұсқаулығы |
| DA | Betjeningsvejledning | | |
| PL | Instrukcja obsługi | | |
| SL | Navodila za uporabo | | |
| SK | Návod na obsluhu | | |
| TR | Kullanım kılavuzu | | |
| HU | Használati útmutató | | |
| SR | Uputstvo za upotrebu | | |
| HR | Upute za uporabu | | |
| CS | Návod k použití | | |

ACK 050

ACK 055

A

INT 1

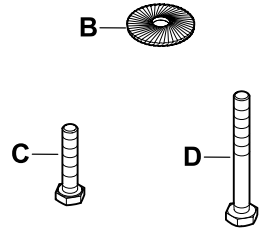
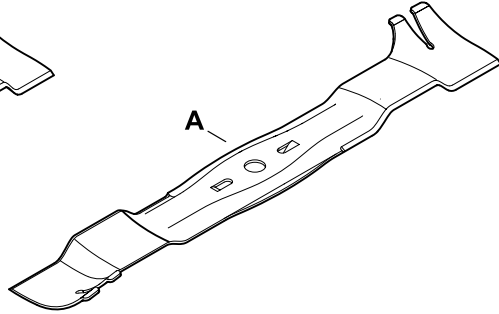
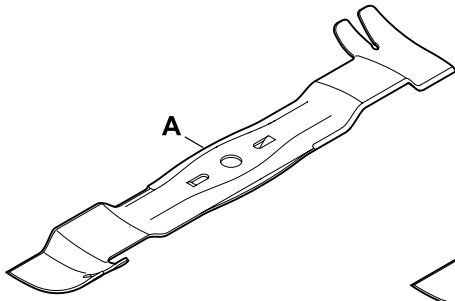
www.viking-garden.com



1

ACK 050

ACK 055



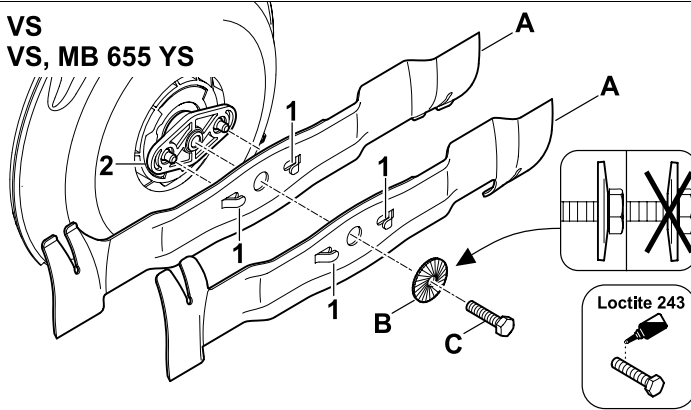
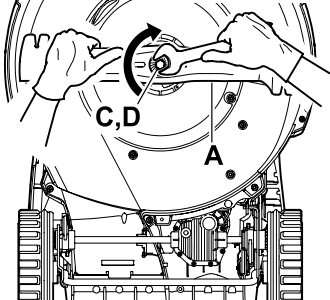
2



1

MB 650 VS
MB 655 VS, MB 655 YS

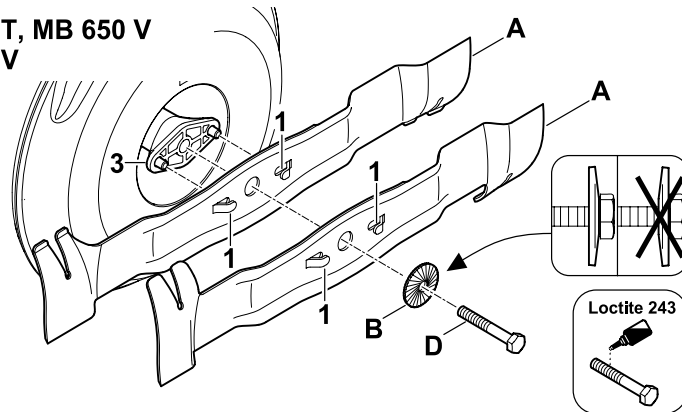
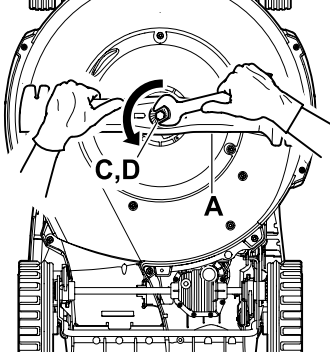
60 - 65 Nm

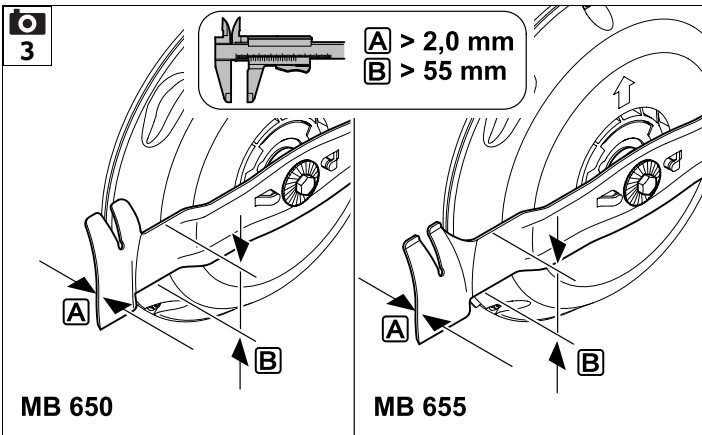


2



MB 650 T, MB 650 V
MB 655 V





Mähmesser ACK 050 und ACK 055

Die Mähmesser **ACK 050** bzw. **ACK 055** ersetzen die serienmäßigen Multimesser der Rasenmäher der **Serie 6**.

Beim Einsatz des Rasenmähers als Grassammler wird das Grasfangverhalten verbessert und die Füllung des Grasfangkorbs optimiert.

Diese Gebrauchsanleitung ist eine **Originalbetriebsanleitung** des Herstellers im Sinne der EG-Richtlinie 2006/42/EC.

VIKING arbeitet ständig an der Weiterentwicklung seiner Produktpalette; Änderungen des Lieferumfanges in Form, Technik und Ausstattung müssen wir uns deshalb vorbehalten.

Aus den Angaben und Abbildungen dieses Heftes können aus diesem Grund keine Ansprüche abgeleitet werden.

Diese Gebrauchsanleitung ist urheberrechtlich geschützt. Alle Rechte bleiben vorbehalten, besonders das Recht der Vervielfältigung, Übersetzung und der Verarbeitung mit elektronischen Systemen.

1. Zu Ihrer Sicherheit

Gebrauchsanleitung des Rasenmähers beachten, insbesondere die Kapitel "Zu Ihrer Sicherheit" und "Wartung". Die Anweisungen zur Messerwartung sind unbedingt einzuhalten.

Vor allen Arbeiten am Rasenmäher Zündkerzenstecker abziehen.

Vor jedem Gebrauch durch Sichtkontrolle den einwandfreien Zustand des Mähmessers und der Messerbefestigung überprüfen.

Das Mähmesser **ACK 050** ist ausschließlich für folgende Rasenmäher geeignet: **MB 650.3 T**, **MB 650.3 V**, **MB 650.3 VS**

Das Mähmesser **ACK 055** ist ausschließlich für folgende Rasenmäher geeignet: **MB 655.3 V**, **MB 655.3 VS**, **MB 655.3 YS**

Die Mähmesser **ACK 050** bzw. **ACK 055** nur ohne Mulcheinsatz verwenden.



Lebensgefahr durch Erstickung!

Erstickungsgefahr für Kinder beim Spielen mit Verpackungsmaterial. Verpackungsmaterial unbedingt von Kindern fernhalten.

2. Lieferumfang

Pos.	Bezeichnung	Stk.
A	Mähmesser	1
B	Sicherscheibe	1
C	Sechskantschraube M10x40	1
D	Sechskantschraube 3,8"x85	1
–	Gebrauchsanleitung	1

3. Montage

3.1 Mähmesser ein- und ausbauen



- Mulcheinsatz entnehmen und Rasenmäher in Reinigungsposition hochkippen (siehe Gebrauchsanleitung des Rasenmähers).
- Das serienmäßig montierte Multimesser laut Gebrauchsanleitung des Rasenmähers demontieren. Messerschraube und Sicherscheibe entsorgen.

Mähmesser einbauen:



Verletzungsgefahr!

Das Mähmesser (A) darf nur wie abgebildet montiert werden. Die Laschen (1) müssen nach unten und die hochgebogenen Messerflügel nach oben zeigen.

Das vorgeschriebene Anziehmoment der Messerschraube genau einhalten, da die sichere Befestigung des Schneidwerkzeuges davon abhängt. Messerschraube (C bzw. D) zusätzlich mit **Loctite 243** sichern.

Sicherscheibe (B) bei jeder Messermontage erneuern, Messerschraube (C bzw. D) bei jedem Messertausch.

- Messerauflagefläche und Messerbuchse bzw. Messerhalter reinigen.

- Mähmesser (A) mit den hochgebogenen Flügeln nach oben (zum Gerät zeigend) auf dem Messerhalter (2) bzw. auf der Messerbuchse (3) positionieren.
- **MB 650 VS, MB 655 VS, MB 655 YS:**
Schraube (C) verwenden
MB 650 T, MB 650 V, MB 655 V:
Schraube (D) verwenden
- Sicherscheibe (B) wie abgebildet auflegen, Messerschraube (C bzw. D) einschrauben und festziehen.
Anziehmoment:
60 - 65 Nm

2 Mähmesser ausbauen:

- Mähmesser (A) festhalten und Messerschraube (C bzw. D) ausschrauben.
- Mähmesser (A), Messerschraube (C bzw. D) und Sicherscheibe (B) entnehmen.

4. Wartung

4.1 Mähmesser warten



Verletzungsgefahr!

Insbesondere **Verschleiß** des Mähmessers prüfen, es gelten dieselben Verschleißgrenzen wie beim serienmäßig montierten Multimesser.

Messerstärke **A**: > 2,0 mm

Mindestbreite **B**: > 55 mm

Das **Mähmesser** muss erneuert werden, wenn es beschädigt oder verschlissen ist.

- Mähmesser laut Gebrauchsanleitung des Rasenmähres warten.
- Zum Aus- und Einbau des Mähmessers siehe Kapitel "Mähmesser ein- und ausbauen". (⇒ 3.1)

5. Übliche Ersatzteile

Mähmesser ACK 050:

6364 702 0110

Mähmesser ACK 055:

6374 702 0110

Messerschraube für MB 650 T,

MB 650 V, MB 655 V:

9008 319 9075

Messerschraube für MB 650 VS,

MB 655 VS, MB 655 YS:

9008 348 2440

Sicherscheibe:

0000 702 6600



Die Messerschraube bzw. die Sicherscheibe müssen beim Messertausch bzw. bei der Messermontage ersetzt werden. Ersatzteile sind beim VIKING Fachhändler erhältlich.

Mowing blades ACK 050 and ACK 055

The mowing blades **ACK 050** and **ACK 055** replace the standard multi-blades of the **Series 6** lawn mowers.

Grass catching performance is improved and filling of the grass catcher box optimised when using the lawn mower as a grass collector.

This instruction manual constitutes **original manufacturer's instructions** in the sense of EC Directive 2006/42/EC.

VIKING is continually striving to further develop its range of products; we therefore reserve the right to make alterations to the form, technical specifications and equipment level of our standard equipment.

For this reason, the information and illustrations in this manual are subject to alterations.

This instruction manual is protected by copyright. All rights reserved, especially the right of reproduction, translation and processing using electronic systems.

1. For your safety

Observe the instruction manual of the lawn mower, particularly the "For your safety" and "Maintenance" sections. The instructions for blade maintenance must always be observed.

Detach the spark plug socket before performing any work on the lawn mower.

Before each use, perform a visual check to ensure that the mowing blade and blade fastening are in good condition.

The mowing blade **ACK 050** is only suitable for the following lawn mowers: **MB 650.3 T, MB 650.3 V, MB 650.3 VS**

The mowing blade **ACK 055** is only suitable for the following lawn mowers: **MB 655.3 V, MB 655.3 VS, MB 655.3 YS**

The mowing blades **ACK 050** and **ACK 055** must only be used without the mulch insert.



Risk of death from suffocation!

Packaging material is not a toy - danger of suffocation! Keep packaging material away from children.

2. Standard equipment



Item	Designation	Qty.
A	Mowing blade	1
B	Retaining washer	1
C	Hexagon screw M10x40	1
D	Hexagon screw 3.8"x85	1
-	Instruction manual	1

3. Assembly

3.1 Installing and removing the mowing blade



- Remove the mulch insert and tilt the lawn mower upwards into the cleaning position (see the instruction manual for the lawn mower).

- Remove the multi-blade installed as standard as per the instruction manual for the lawn mower. Discard the blade fastening screw and retaining washer.

1 Installing the mowing blade:



Risk of injury!

The mowing blade (A) must only be installed as shown. The tabs (1) must face downwards and the curved wings must point upwards.

Observe the specified torque when tightening the blade fastening screw, as the secure attachment of the cutting tool depends on this.

Additionally secure the blade fastening screw (C or D) with **Loctite 243**.

Replace the retaining washer (B) each time the blade is installed and the blade fastening screw (C or D) each time the blade is replaced.

- Clean the blade contact surface and blade bushing or blade holder.
 - Position mowing blade (A) on blade holder (2) or blade bushing (3) with the curved wings pointing upwards.
 - MB 650 VS, MB 655 VS, MB 655 YS:** Use screw (C)
MB 650 T, MB 650 V, MB 655 V: Use screw (D)
 - Position retaining washer (B) as illustrated and screw in and tighten blade fastening screw (C or D). Tightening torque:
60 - 65 Nm
- ### 2 Removing the mowing blade:
- Hold mowing blade (A) and unscrew blade fastening screw (C or D).

- Remove mowing blade (A), blade fastening screw (C or D) and retaining washer (B).

4. Maintenance

4.1 Mowing blade maintenance



Risk of injury!

In particular, check for **wear** on the mowing blade; the same wear limits apply as for the multi-blade installed as standard.

Blade thickness **[A]**: > **2,0 mm**

Minimum width **[B]**: > **55 mm**

The **mowing blade** must be replaced if it is damaged or worn.

- Maintain the mowing blade as per the instruction manual for the lawn mower.
- See the section "Installing and removing the mowing blade" for information on removing and installing the mowing blade. (⇒ 3.1)

5. Standard spare parts

Mowing blade ACK 050:

6364 702 0110

Mowing blade ACK 055:

6374 702 0110

Blade fastening screw for MB 650 T, MB 650 V, MB 655 V:

9008 319 9075

Blade fastening screw for MB 650 VS, MB 655 VS, MB 655 YS:

9008 348 2440

Retaining washer:

0000 702 6600



The blade fastening screw and retaining washer must be renewed when replacing or installing the blade. Spare parts are available from a VIKING specialist dealer.

Lames de coupe ACK 050 et ACK 055

Les lames de coupe **ACK 050** et **ACK 055** remplacent les lames biplan disponibles de série sur les tondeuses de la **série 6**.

Lors de l'utilisation de la tondeuse pour le ramassage de l'herbe, le comportement de ramassage de l'herbe a été amélioré et le remplissage du bac de ramassage a été optimisé.

Le présent manuel d'utilisation est une **notice originale** du fabricant conformément à la directive de l'Union Européenne 2006/42/EC.

La philosophie de VIKING consiste à poursuivre le développement de tous ses produits. Ceux-ci sont donc susceptibles de faire l'objet de modifications et de perfectionnements techniques. Les représentations graphiques, les photos ou les données techniques peuvent être modifiées. Elles n'ont de ce fait aucun caractère contractuel.

Le présent manuel d'utilisation est protégé par droits d'auteur. Tous droits réservés, en particulier le droit de reproduction, de traduction et de traitement avec des systèmes électroniques.

1. Consignes de sécurité

Tenir compte du manuel d'utilisation de la tondeuse, notamment des chapitres « Consignes de sécurité » et « Entretien ». Respecter impérativement les consignes d'entretien des lames.

Débrancher les cosses de bougies d'allumage avant d'effectuer des travaux sur l'appareil.

Avant chaque utilisation, contrôler par un examen visuel que la lame de coupe et la fixation de la lame sont en parfait état.

La lame de coupe **ACK 050** convient uniquement aux tondeuses suivantes :
MB 650.3 T, MB 650.3 V, MB 650.3 VS

La lame de coupe **ACK 055** convient uniquement aux tondeuses suivantes :
MB 655.3 V, MB 655.3 VS, MB 655.3 YS

Ne pas utiliser les lames de coupe **ACK 050** et **ACK 055** avec un obturateur mulching.



Danger de mort par étouffement !

Risque d'étouffement pour les enfants en jouant avec les emballages. Tenir impérativement les emballages hors de portée des enfants.

2. Contenu de l'emballage



Rep.	Désignation	Qté
A	Lame de coupe	1
B	Rondelle d'arrêt	1
C	Vis à six pans M10x40	1
D	Vis à six pans 3,8"x85	1
–	Manuel d'utilisation	1

3. Montage

3.1 Pose et dépose de la lame de coupe



- Enlever l'obturateur mulching et basculer la tondeuse en position de nettoyage (voir le manuel d'utilisation de la tondeuse).
- Démontez la lame biplan montée de série conformément au manuel d'utilisation de la tondeuse. Jeter la vis de fixation de la lame et la rondelle d'arrêt.

1 Pose de la lame de coupe :



Risque de blessures !

La lame de coupe (A) doit impérativement être montée comme illustré sur la figure. Les languettes (1) doivent être dirigées vers le bas et les ailettes relevées de la lame vers le haut.

Respecter scrupuleusement le couple de serrage prescrit de la vis de fixation de la lame afin de garantir une fixation fiable de l'outil de coupe. Fixer en plus la vis de fixation de la lame (C ou D) avec du **Loctite 243**.

Remplacer la rondelle d'arrêt (B) à chaque montage de la lame et la vis de fixation de la lame (C ou D) à chaque remplacement de la lame.

- Nettoyer la surface d'appui et le support de lame ou le porte-lame.

- Positionner la lame de coupe (A), avec les ailes relevées orientées vers le haut (dirigées vers l'appareil), sur le porte-lame (2) ou sur le support de lame (3).
- **MB 650 VS, MB 655 VS, MB 655 YS :** utiliser la vis (C).
MB 650 T, MB 650 V, MB 655 V : utiliser la vis (D).
- Poser la rondelle d'arrêt (B) comme indiqué sur la figure, puis visser et serrer la vis de fixation de la lame (C ou D).
Couple de serrage :
60 - 65 Nm

2 Dépose de la lame de coupe :

- Maintenir la lame de coupe (A) et dévisser la vis de fixation de la lame (C ou D).
- Retirer la lame de coupe (A), la vis de fixation de la lame (C ou D) et la rondelle d'arrêt (B).

4. Entretien

4.1 Entretien de la lame



Risque de blessures !

Contrôler tout particulièrement l'**usure** de la lame de coupe ; les mêmes limites d'usure que celles de la lame biplan montée de série s'appliquent.

Épaisseur de la lame **A** : > **2,0 mm**

Largeur minimale **B** : > **55 mm**

Remplacer systématiquement la **lame de coupe** si elle est endommagée ou usée.

- Effectuer l'entretien de la lame de coupe conformément au manuel d'utilisation de la tondeuse.
- Pour déposer et reposer la lame de coupe, voir le chapitre « Pose et dépose de la lame de coupe ». (⇒ 3.1)

5. Pièces de rechange courantes

Lame de coupe ACK 050 :
6364 702 0110

Lame de coupe ACK 055 :
6374 702 0110

Vis de fixation de la lame pour MB 650 T, MB 650 V, MB 655 V :
9008 319 9075

Vis de fixation de la lame pour MB 650 VS, MB 655 VS, MB 655 YS :
9008 348 2440

Rondelle d'arrêt :
0000 702 6600



La vis de fixation de la lame et la rondelle d'arrêt doivent être remplacées respectivement lors du changement de la lame et lors du montage de la lame. Les pièces de rechange sont disponibles auprès des revendeurs spécialisés VIKING.

Maaimessen ACK 050 en ACK 055

De maaimessen **ACK 050** en **ACK 055** vervangen de standaard multimessen van de grasmaaiers uit de **6-serie**.

Bij gebruik van de grasmaaier als grasverzamelaar vangt deze beter gras op en wordt de grasopvangbox voller.

Deze gebruiksaanwijzing is een **originele gebruiksaanwijzing** van de fabrikant in de zin van de EG-richtlijn 2006/42/EC.

VIKING werkt voortdurend aan de ontwikkeling van zijn producten; wijzigingen in de levering qua vorm, techniek en uitvoering zijn daarom voorbehouden.

Op basis van gegevens of afbeeldingen uit dit boekje kunnen bijgevolg geen aanspraken worden gemaakt.

Deze gebruiksaanwijzing wordt beschermd door het auteursrecht. Alle rechten blijven voorbehouden, met name het recht op het kopiëren, vertalen en het verwerken met elektronische systemen.

1. Voor uw veiligheid

Volg de instructies van de gebruiksaanwijzing voor grasmaaiers, met name de hoofdstukken "Voor uw veiligheid" en "Onderhoud". Volg absoluut de onderhoudsinstructies voor het mes.

Voordat u met werkzaamheden aan de grasmaaier begint, moet u eerst de bougiestekker loskoppelen.

Vóór elk gebruik visueel controleren of het maaimes en de mesbevestiging in goede staat verkeren.

Het maaimes **ACK 050** is uitsluitend geschikt voor de volgende grasmaaiers: **MB 650.3 T, MB 650.3 V, MB 650.3 VS**

Het maaimes **ACK 055** is uitsluitend geschikt voor de volgende grasmaaiers: **MB 655.3 V, MB 655.3 VS, MB 655.3 YS**

Gebruik de maaimessen **ACK 050** en **ACK 055** uitsluitend zonder mulchhulpstuk.



Levensgevaar door verstikking!

Verstikkingsgevaar voor kinderen bij het spelen met verpakkingsmateriaal. Houd verpakkingsmateriaal altijd buiten het bereik van kinderen.

2. Leveringsomvang

Pos.	Omschrijving	Stk.
A	Maaimes	1
B	Borgring	1
C	Zeskantbout M10x40	1
D	Zeskantbout 3,8"x85	1
-	Gebruiksaanwijzing	1

3. Montage

3.1 Maaimes in- en uitbouwen

- Verwijder het mulchhulpstuk en klap de grasmaaier omhoog in de reinigingspositie (zie gebruiksaanwijzing van de grasmaaier).

- Demonteer het standaard gemonteerde multimes zoals beschreven in de gebruiksaanwijzing van de grasmaaier. Voer de mesbout en de borgring af.

1 Maaimes inbouwen:



Kans op letsel!

Het maaimes (A) mag alleen zoals afgebeeld worden gemonteerd. De lippen (1) moeten naar onder en de omhoog gebogen mesvleugels moeten naar boven wijzen.

Het voorgeschreven aandraaimoment van de mesbout precies aanhouden, omdat een veilige bevestiging van het snijgereedschap daarvan afhangt. Borg de mesbout (C of D) extra met **Loctite 243**.

Borgring (B) bij elke montage van het mes, mesbout (C of D) bij elke mesvervanging vervangen.

- Montagevlak en mesbus of meshouder reinigen.
- Maaimes (A) met de omhoog gebogen vleugels naar boven (richting apparaat) op de meshouder (2) of op de mesbus (3) plaatsen.
- **MB 650 VS, MB 655 VS, MB 655 YS:** Bout (C) gebruiken
MB 650 T, MB 650 V, MB 655 V: Bout (D) gebruiken
- Borgring (B) zoals afgebeeld plaatsen, mesbout (C of D) erin schroeven en vastdraaien.
Aandraaimoment:
60 - 65 Nm
- **2 Maaimes uitbouwen:**
 - Houd het maaimes (A) vast en schroef de mesbout (C of D) eruit.

- Maimes (A), mesbout (C of D) en borgring (B) verwijderen.

4. Onderhoud

4.1 Maimes onderhouden



Kans op letsel!

Met name **slijtage** van het maimes controleren, er gelden dezelfde slijtagegrenzen als bij het standaard gemonteerde multimes. Dikte van het mes **A**: > 2,0 mm
Minimale breedte **B**: > 55 mm

Het **maimes** moet worden vervangen, als het beschadigd of versleten is.

- Onderhoud het maimes zoals beschreven in de gebruiksaanwijzing van de grasmaaier.
- Voor het uit- en inbouwen van het maimes zie hoofdstuk "Maimes in- en uitbouwen". (⇒ 3.1)

5. Standaard reserveonderdelen

Maimes ACK 050:

6364 702 0110

Maimes ACK 055:

6374 702 0110

Mesbout voor MB 650 T, MB 650 V,

MB 655 V:

9008 319 9075

Mesbout voor MB 650 VS, MB 655 VS,

MB 655 YS:

9008 348 2440

Borgring:

0000 702 6600



De mesbout en de borgring moeten bij de vervanging van een mes of bij een mesmontage worden vervangen. Vervangingsonderdelen zijn bij de VIKING vakhandelaar verkrijgbaar.

Lama ACK 050 e ACK 055

La lama **ACK 050** o **ACK 055** sostituisce la lama multifunzioni di serie del tosaerba della **serie 6**.

Durante l'utilizzo del tosaerba come raccogliitore erba, la raccolta erba viene migliorata e viene ottimizzato il riempimento del cesto di raccolta.

Le presenti Istruzioni per l'uso sono **Istruzioni per l'uso originali** del produttore in conformità alla direttiva CE 2006/42/EC.

VIKING lavora continuamente per migliorare la propria gamma di prodotti. Ci riserviamo pertanto il diritto di apportare modifiche concernenti l'entità di fornitura in termini di tecnologia e equipaggiamenti. Per questo motivo non può essere rivendicato alcun diritto sulla base delle indicazioni e figure contenute nel presente manuale.

Le presenti Istruzioni per l'uso sono tutelate dal diritto d'autore. Tutti i diritti sono riservati, in particolare il diritto di duplicazione, traduzione e elaborazione con sistemi elettronici.

1. Per la vostra sicurezza

Attenersi alle istruzioni per l'uso del tosaerba, in particolare alle istruzioni contenute nei capitoli "Per la vostra sicurezza" e "Manutenzione". Attenersi scrupolosamente alle istruzioni per la manutenzione delle lame.

Prima di eseguire qualsiasi lavoro sul tosaerba togliere il cappuccio candela di accensione.

Prima di ogni utilizzo, eseguire un'ispezione viva per assicurarsi che la lama e il fissaggio della lama siano in perfetto stato.

La lama **ACK 050** è adatta esclusivamente ai seguenti tosaerba:
MB 650.3 T, MB 650.3 V, MB 650.3 VS

La lama **ACK 055** è adatta esclusivamente ai seguenti tosaerba:
MB 655.3 V, MB 655.3 VS, MB 655.3 YS

Utilizzare la lama **ACK 050** o **ACK 055** esclusivamente senza inserto mulching.



Pericolo di morte per soffocamento!

Non lasciare giocare i bambini con il materiale di imballaggio, in quanto sussiste il pericolo di soffocamento. Tenere assolutamente il materiale di imballaggio fuori dalla portata dei bambini.

2. Equipaggiamento fornito



Pos.	Descrizione	Pz.
A	Lama	1
B	Rondella di sicurezza	1
C	Vite a testa esagonale M10x40	1
D	Vite esagonale 3,8"x85	1
-	Istruzioni per l'uso	1

3. Montaggio

3.1 Montaggio e smontaggio della lama



- Rimuovere l'inserto mulching e collocare il tosaerba in posizione di pulizia, piegandolo verso l'alto (vedere le istruzioni per l'uso del tosaerba).
- Smontare la lama multifunzioni di serie montata seguendo le istruzioni per l'uso del tosaerba. Eliminare la vite di fissaggio lama e la rondella di sicurezza.

1 Montaggio della lama:



Pericolo di lesioni!

La lama di taglio (A) può essere montata solo come indicato in figura. Le linguette (1) devono essere rivolte verso il basso e le alette della lama piegate in alto devono essere rivolte verso l'alto.

Attenersi scrupolosamente alla coppia di serraggio prescritta per la vite di fissaggio lama, in quanto da questa dipende il fissaggio sicuro dell'attrezzo di taglio. Bloccare la vite di fissaggio lama (C o D) anche con **Loctite 243**.

Ad ogni montaggio della lama, sostituire la vite elastica (B), ad ogni sostituzione della lama sostituire anche la vite/le viti di fissaggio lama (C o D).

- Pulire la superficie di appoggio della lama e della boccola della lama o il supporto lama.

- Collocare la lama (A), con le alette piegate verso lato (rivolta verso l'apparecchio), sul supporto lama (2) oppure sulla boccola della lama (3).
- **MB 650 VS, MB 655 VS, MB 655 YS:**
Utilizzare la vite (C)
MB 650 T, MB 650 V, MB 655 V:
Utilizzare la vite (D)
- Inserire la rondella di sicurezza (B) come indicato in figura; avvitare e serrarla la vite di fissaggio lama (C o D).
Coppia di serraggio:
60 - 65 Nm

2 Rimuovere la lama:

- Avvitare la lama (A) e svitare la vite di fissaggio (C o D).
- Rimuovere la lama (A), rimuovere la vite di fissaggio lama (C o D) e la rondella di sicurezza (B).

4. Manutenzione

4.1 Manutenzione lame



Pericolo di lesioni!

Controllare in particolare l'**usura** della lama. Sono validi gli stessi limiti di usura della lama multifunzioni di serie montata.

Spessore della lama **[A]**: > **2,0 mm**

Larghezza minima **[B]**: > **55 mm**

La **lama** deve essere sostituita se usurata o danneggiata.

- Eseguire la manutenzione della lama facendo riferimento alle Istruzioni per l'uso del tosaerba.

- Per lo smontaggio e il montaggio della lama, vedere il capitolo "Smontaggio e montaggio". (⇒ 3.1)

5. Ricambi standard

Lama ACK 050:

6364 702 0110

Lama ACK 055:

6374 702 0110

Vite di fissaggio lama per MB 650 T, MB 650 V, MB 655 V:

9008 319 9075

Vite di fissaggio lama per MB 650 VS, MB 655 VS, MB 655 YS:

9008 348 2440

Rondella di sicurezza:

0000 702 6600



La vite di fissaggio lama o la rondella di sicurezza deve essere sostituita in caso di cambio o montaggio della lama. I ricambi sono disponibili presso un rivenditore specializzato VIKING.

Cuchillas ACK 050 y ACK 055

Las cuchillas **ACK 050** y **ACK 055** sustituyen a las cuchillas multifuncionales de serie de los cortacéspedes de la **Serie 6**.

La utilización del cortacésped como recogedor de hierba mejora el comportamiento de recogida y optimiza el llenado del recogedor.

Este manual de instrucciones es un **Manual original** del fabricante en conformidad con la directiva 2006/42/EC.

VIKING desarrolla continuamente su gama de productos, por lo que nos reservamos el derecho de modificar los componentes suministrados en cuanto a forma, técnica y equipamiento. Por consiguiente, las indicaciones e ilustraciones contenidas en este manual no constituyen compromiso contractual alguno.

Este manual de instrucciones está protegido por derechos de autor. Quedan reservados todos los derechos, sobre todo el derecho a la reproducción, traducción y a la elaboración con sistemas electrónicos.

1. Para su seguridad

Tener en cuenta el manual de instrucciones del cortacésped, especialmente los capítulos "Para su seguridad" y "Mantenimiento". Es imprescindible que se cumplan las instrucciones para el mantenimiento de las cuchillas.

Retirar la pipa de bujía antes de efectuar cualquier trabajo en el cortacésped.

Antes de cada uso, comprobar mediante un control visual si la cuchilla y su fijación se encuentran en un estado impecable.

La cuchilla **ACK 050** es apta exclusivamente para los siguientes cortacéspedes: **MB 650.3 T**, **MB 650.3 V**, **MB 650.3 VS**

La cuchilla **ACK 055** es apta exclusivamente para los siguientes cortacéspedes: **MB 655.3 V**, **MB 655.3 VS**, **MB 655.3 YS**

Utilizar las cuchillas **ACK 050** y **ACK 055** sólo sin accesorio de mulching.



¡Peligro de muerte por asfixia!

Peligro de asfixia para los niños al jugar con el material de embalaje. Mantener el material de embalaje fuera del alcance de los niños.

2. Contenido del suministro

Pos.	Denominación	Unid.
A	Cuchilla	1
B	Arandela de seguridad	1
C	Tornillo hexagonal M10x40	1
D	Tornillo hexagonal 3,8"x85	1
-	Manual de instrucciones	1



3. Montaje

3.1 Montar y desmontar la cuchilla



- Sacar el accesorio de mulching y volcar el cortacésped hacia atrás para colocarlo en la posición de limpieza (véase el manual de instrucciones del cortacésped).
- Desmontar la cuchilla multifuncional montada de serie como lo indica el manual de instrucciones del cortacésped. Desechar el tornillo de cuchilla y la arandela de seguridad.

1 Montar la cuchilla:



¡Peligro de lesiones!

La cuchilla (A) solo debe montarse como se muestra en la ilustración. Las lengüetas (1) deben mostrar hacia abajo y las alas de cuchilla dobladas hacia arriba deben mostrar hacia arriba.

El par de apriete especificado para el tornillo de cuchilla debe respetarse estrictamente, ya que de ello depende la fijación segura de la herramienta de corte. Asegurar el tornillo de cuchilla (C o D) adicionalmente con **Loctite 243**.

Renovar la arandela de seguridad (B) cada vez que se monte la cuchilla, y el tornillo de cuchilla (C o D) cada vez que se cambie la cuchilla.

- Limpiar la superficie de contacto de la cuchilla y el casquillo de cuchilla o el soporte de cuchilla.

- Colocar la cuchilla (A) sobre el soporte de cuchilla (2) o sobre el casquillo de cuchilla (3), con las alas dobladas mirando hacia arriba (mostrando hacia el equipo).
- **MB 650 VS, MB 655 VS, MB 655 YS:**
Utilizar el tornillo (C)
MB 650 T, MB 650 V, MB 655 V:
Utilizar el tornillo (D)
- Colocar la arandela de seguridad (B) como se muestra en la ilustración. Enroscar y apretar el tornillo de cuchilla (C o D).
Par de apriete:
60 - 65 Nm

2 Desmontar la cuchilla:

- Sujetar la cuchilla (A) y desenroscar el tornillo de cuchilla (C o D).
- Sacar la cuchilla (A), el tornillo de cuchilla (C o D) y la arandela de seguridad (B).

4. Mantenimiento

4.1 Mantenimiento de la cuchilla



¡Peligro de lesiones!

Comprobar especialmente el **desgaste** de la cuchilla, para la cual rigen los mismos límites de desgaste que para la cuchilla multifuncional montada de serie.
Grosor de la cuchilla **[A]**: > **2,0 mm**
Ancho mínimo **[B]**: > **55 mm**

La **cuchilla** debe renovarse cuando está dañada o desgastada.

- Realizar el mantenimiento de la cuchilla según se especifica en el Manual de instrucciones del cortacésped.
- Para desmontar y montar la cuchilla, véase el capítulo "Montar y desmontar la cuchilla". (⇒ 3.1)

5. Piezas de recambio habituales

Cuchilla ACK 050:

6364 702 0110

Cuchilla ACK 055:

6374 702 0110

Tornillo de cuchilla para MB 650 T,

MB 650 V, MB 655 V:

9008 319 9075

Tornillo de cuchilla para MB 650 VS,

MB 655 VS, MB 655 YS:

9008 348 2440

Arandela de seguridad:

0000 702 6600



El tornillo de cuchilla y la arandela de seguridad deben sustituirse al cambiar o montar la cuchilla. Los repuestos se pueden obtener en los Distribuidores especializados VIKING.

Lâminas de corte ACK 050 e ACK 055

As lâminas de corte **ACK 050** ou **ACK 055** substituem as multilâminas de série do cortador de relva da **série 6**.

Em caso de utilização do cortador de relva como coletor de relva, o processo de recolha de relva é melhorado e o enchimento da cesta de recolha de relva é otimizado.

Este manual de utilização é um **manual de instruções original** do fabricante de acordo com a Diretiva Comunitária 2006/42/EC.

A VIKING trabalha continuamente no desenvolvimento da sua gama de produtos, pelo que nos reservamos o direito de efetuar alterações nos componentes fornecidos no que respeita à forma, à técnica e ao equipamento. Por esta razão, não é possível reclamar determinados direitos resultantes das indicações e figuras nesta brochura.

Este manual de utilização está protegido por direitos de autor. Todos os direitos estão reservados, em particular o direito de reprodução, tradução e processamento com sistemas eletrónicos.

1. Para sua segurança

Siga o manual de utilização do cortador de relva, em particular o capítulo "Para sua segurança" e "Manutenção". É imperterível respeitar as indicações para a manutenção das lâminas.

Antes de qualquer trabalho no cortador de relva, retire o conetor da vela de ignição.

Antes de cada utilização, verifique visualmente o estado correto da lâmina de corte e da fixação das lâminas.

A lâmina de corte **ACK 050** destina-se exclusivamente aos seguintes cortadores de relva: **MB 650.3 T**, **MB 650.3 V**, **MB 650.3 VS**

A lâmina de corte **ACK 055** destina-se exclusivamente aos seguintes cortadores de relva: **MB 655.3 V**, **MB 655.3 VS**, **MB 655.3 YS**

Utilize as lâminas de corte **ACK 050** ou **ACK 055** apenas sem dispositivo de mulching.



Perigo de morte por asfixia!

Perigo de asfixia para crianças que brinquem com os materiais da embalagem. Mantenha os materiais da embalagem fora do alcance de crianças.

2. Fornecimento



Item	Designação	Unids.
A	Lâmina de corte	1
B	Arruela de aperto	1
C	Parafuso de cabeça sextavada M10x40	1
D	Parafuso sextavado 3,8"x85	1
-	Manual de utilização	1

3. Montagem

3.1 Montar e desmontar a lâmina de corte



- Remova o dispositivo de mulching e incline o cortador de relva para a posição de limpeza (consulte o manual de utilização do cortador de relva).
- Desmonte a multilâmina montada de série de acordo com o manual de utilização do cortador de relva. Elimine o parafuso da lâmina e a arruela de aperto.

1 Montar a lâmina de corte:



Perigo de ferimentos!

A lâmina de corte (A) apenas pode ser montada conforme ilustrado. As talas (1) têm de apontar para baixo e as alhetas arqueadas da lâmina têm de apontar para cima.

Respeite escrupulosamente o binário de aperto indicado para o parafuso da lâmina, dado que disso depende a fixação segura da ferramenta de corte. Fixe adicionalmente o parafuso da lâmina (C ou D) com **Loctite 243**.

Substitua a arruela de aperto (B) em todas as montagens de lâminas e o parafuso da lâmina (C ou D) em todas as substituições de lâminas.

- Limpe a superfície de apoio da lâmina e a bucha da lâmina ou o suporte da lâmina.

- Posicione a lâmina de corte (A) com as pás arqueadas viradas para cima (na direção do aparelho) no suporte da lâmina (2) ou na bucha da lâmina (3).
- **MB 650 VS, MB 655 VS, MB 655 YS:**
Utilizar o parafuso (C)
MB 650 T, MB 650 V, MB 655 V:
Utilizar o parafuso (D)
- Coloque a arruela de aperto (B) conforme ilustrado, enrosque o parafuso da lâmina (C ou D) e aperte-o.
Binário de aperto:
60 - 65 Nm

2 Desmontar a lâmina de corte:

- Segure na lâmina de corte (A) e desenrosque o parafuso da lâmina (C ou D).
- Remova a lâmina de corte (A), o parafuso da lâmina (C ou D) e a arruela de aperto (B).

4. Manutenção

4.1 Manutenção da lâmina de corte



Perigo de ferimentos!

Deve ser verificado, em especial, o **desgaste** da lâmina de corte; aplicam-se os mesmos limites de desgaste da multilâmina montada de série.

Espessura da lâmina **A**: > 2,0 mm

Largura mínima **B**: > 55 mm

É necessário substituir a **lâmina de corte** quando está danificada ou gasta.

- A manutenção da lâmina de corte deve ser efetuada de acordo com o manual de utilização do cortador de relva.
- Para obter informações sobre a montagem e a desmontagem da lâmina de corte, consulte o capítulo "Montar e desmontar a lâmina de corte". (⇒ 3.1)

5. Peças de reposição comuns

Lâmina de corte ACK 050:

6364 702 0110

Lâmina de corte ACK 055:

6374 702 0110

Parafuso da lâmina para MB 650 T, MB 650 V, MB 655 V:

9008 319 9075

Parafuso da lâmina para MB 650 VS, MB 655 VS, MB 655 YS:

9008 348 2440

Arruela de aperto:

0000 702 6600



O parafuso da lâmina ou a arruela de aperto têm de ser substituídos em caso de substituição ou montagem da lâmina. As peças de reposição podem ser obtidas junto do distribuidor oficial VIKING.

Klippeknivene ACK 050 og ACK 055

Klippeknivene **ACK 050** eller **ACK 055** erstatter standard-multiknivene til gressklipperne i **6-serien**.

Ved bruk av gressklipperen som gressoppsamler forbedres oppsamlingsmåten, og fyllingen av oppsamleren optimaliseres.

Denne bruksanvisningen er en **original bruksanvisning** fra produsenten i henhold til EU-direktiv 2006/42/EC.

VIKING arbeider kontinuerlig med å videreutvikle produktutvalget, og vi må av den grunn forbeholde oss retten til forandringer i produktenes form, teknikk og utstyr.

Det kan derfor ikke fremmes krav på grunnlag av informasjon og bilder i denne brosjyren.

Denne bruksanvisningen er opphavsrettslig beskyttet. Alle rettigheter er forbeholdt, spesielt retten til mangfoldiggjøring, oversettelse og bearbeiding i elektroniske systemer.

1. For din egen sikkerhet

Følg bruksanvisningen for gressklipperen, og vær ekstra oppmerksom på kapitlene "For din egen sikkerhet" og "Vedlikehold". Følg nøye anvisningene for vedlikehold av kniven.

Trekk ut gressklipperens tennpluggstøpsel før ethvert arbeid.

Kontroller før hver bruk at klippeknivene og knivfestet er i driftssikker stand.

Klippekniven **ACK 050** skal kun brukes til følgende gressklippere: **MB 650.3 T**, **MB 650.3 V**, **MB 650.3 VS**

Klippekniven **ACK 055** skal kun brukes til følgende gressklippere: **MB 655.3 V**, **MB 655.3 VS**, **MB 655.3 YS**

Klippeknivene **ACK 050** og **ACK 055** skal kun brukes uten bioplugg.



Livsfare på grunn av kvelning!

Lek med emballasjen medfører kvelningsfare for barn. Sørg for at barn ikke leker med emballasjen.

2. Produktkomponenter

Nr.	Betegnelse	Ant.
A	Klippekniv	1
B	Låseskive	1
C	Sekskantskrue M10x40	1
D	Sekskantskrue 3,8"x85	1
-	Bruksanvisning	1

3. Montering

3.1 Montere og demontere klippekniven

- Ta ut biopluggen, og vipp gressklipperen opp i rengjøringsstilling (se bruksanvisningen for gressklipperen).
- Demonter multiknivene som er standardmessig montert, i henhold til bruksanvisningen for gressklipperen. Kasser knivskruen og låseskiven.

1 Montere klippekniven:



Fare for personskade!

Klippekniven (A) skal bare monteres slik som vist på bildet. Knastene (1) skal peke ned, og de oppoverbøyde knivbladene skal peke opp.

Overhold det foreskrevne tiltrekkingsmomentet for knivskruen nøye, ellers kan ikke klippeverktøyet brukes trygt. Fest i tillegg knivskruen (C eller D) med **Loctite 243**.

Låseskiven (B) må skiftes ut hver gang kniven monteres, og knivskruen (C eller D) må skiftes ut hver gang kniven skiftes.

- Rengjør anleggsflaten og knivhylsen eller knivholderen.
- Plasser klippekniven (A) slik at de oppoverbøyde vingene vender opp (peker mot maskinen) på knivholderen (2) eller på knivhylsen (3).
- **MB 650 VS, MB 655 VS, MB 655 YS:**
Bruk skruen (C)
MB 650 T, MB 650 V, MB 655 V:
Bruk skruen (D)
- Legg på låseskiven (B) som vist, skru inn knivskruen (C eller D), og stram. Tiltrekkingsmoment:
60 - 65 Nm

2 Demontere klippekniven:

- Hold klippekniven (A), og skru ut knivskruen (C eller D).
- Fjern klippekniven (A), knivskruen (C eller D) og låseskiven (B).

4. Vedlikehold

4.1 Vedlikeholde klippekniven



Fare for personskade!

Kontroller spesielt klippekniven for **slitasje**. Slitegrensene er de samme som for den standardmessig monterte multikniven.

Knivtykkelse **A**: > **2,0 mm**

Minimumsbredde **B**: > **55 mm**

Klippekniven skal skiftes ut hvis den er skadet eller slitt.

- Vedlikehold klippekniven i samsvar med bruksanvisningen for gressklipperen.
- For demontering og montering av klippekniven se kapitlet "Montere og demontere klippekniven". (⇒ 3.1)

5. Vanlige reservedeler

Klippekniven ACK 050:

6364 702 0110

Klippekniven ACK 055:

6374 702 0110

Knivskrue for MB 650 T, MB 650 V, MB 655 V:

9008 319 9075

Knivskrue for MB 650 VS, MB 655 VS, MB 655 YS:

9008 348 2440

Låseskive:

0000 702 6600



Knivskruen eller låseskiven skal skiftes ut ved utskifting og montering av kniven. Reservedeler føres av VIKING forhandlere.

Knivarna ACK 050 och ACK 055

Knivarna **ACK 050** och **ACK 055** ersätter standardmultiknivarna för gräsklipparna i **6-serien**.

Gräsuppsamlingen bättre och fyllnaden i uppsamlaren optimeras när gräsklipparen används som gräsuppsamlare.

Denna bruksanvisning är en **original bruksanvisning** från tillverkaren enligt EG-riktlinjen 2006/42/EC.

VIKING arbetar ständigt med vidareutveckling av sitt produktutbud. Vi förbehåller oss därför rätten till ändringar av design, teknik och utrustning. Inga anspråk grundade på uppgifter och bilder i denna bruksanvisning kan därför ställas.

Denna bruksanvisning är upphovsrättsligt skyddad. Alla rättigheter förbehållna, särskilt då rätten till kopiering, översättning och bearbetning med elektroniska system.

1. För din säkerhet

Beakta gräsklipparens bruksanvisning, särskilt kapitlet "För din säkerhet" och "Underhåll". Följ alltid anvisningarna om underhåll av kniven.

Dra bort tändstiftskontakten före allt arbete på gräsklipparen.

Kontrollera med en avsyning att knivarna och knivfästet är felfria före varje användning.

Kniven **ACK 050** är endast lämpad för följande gräsklippare: **MB 650.3 T**, **MB 650.3 V**, **MB 650.3 VS**

Kniven **ACK 055** är endast lämpad för följande gräsklippare: **MB 655.3 V**, **MB 655.3 VS**, **MB 655.3 YS**

Knivarna **ACK 050** och **ACK 055** ska endast användas utan bioklipptillsats.



Risk för kvävning!

Risk för kvävning om barn leker med förpackningsmaterialet. Håll förpackningsmaterialet borta från barn.

2. Leveransens omfattning



Pos.	Beteckning	Antal
A	Kniv	1
B	Låsbricka	1
C	Sexkantskruv M10x40	1
D	Sexkantskruv 3,8"×85	1
–	Bruksanvisning	1

3. Montering

3.1 Montera och demontera kniv



- Ta bort bioklipptillsatsen och tippa gräsklipparen i rengöringsposition (se gräsklipparens bruksanvisning).
- Demontera den standardmonterade multikniven enligt gräsklipparens bruksanvisning. Sluthanterna knivskruven och låsbrickan.

1 Montera kniv:



Risk för personskador!

Kniven (A) får endast monteras som bilden visar. Klackarna (1) måste peka nedåt och knivens uppböjda vingar uppåt.

Det föreskrivas åtdragningsmomentet för knivskruven måste följas exakt, eftersom klippverktygets säkra fastsättning är beroende av detta. Säkra dessutom knivskruven (C eller D) med **Loctite 243**.

Byt ut låsbrickan (B) vid varje knivmontering och knivskruven (C eller D) vid varje knivbyte.

- Rengör knivens anliggningsyta och knivbussningen resp. knivfästet.
 - Placera kniven (A) på knivfästet (2) eller knivbussningen (3) med de uppböjda vingarna uppåt (mot maskinen).
 - **MB 650 VS, MB 655 VS, MB 655 YS:** Använd skruven (C)
MB 650 T, MB 650 V, MB 655 V: Använd skruven (D)
 - Placera den nya låsbrickan (B) som bilden visar, skruva fast och dra åt knivskruven (C eller D).
Åtdragningsmoment:
60 - 65 Nm
- ### 2 Demontera kniven:
- Håll fast kniven (A) och skruva loss knivskruven (C eller D).
 - Ta bort kniven (A), knivskruven (C eller D) och låsbrickan (B).

4. Underhåll

4.1 Underhåll av kniv



Risk för personskador!

Kontrollera i synnerhet **slitaget** av kniven. Samma slitagegränisar gäller som för den standardmonterade multikniven. Knivtjocklek **A**: > 2,0 mm
Minsta bredd **B**: > 55 mm

Kniven måste bytas ut om den är skadad eller sliten.

- Underhåll kniven enligt gräsklipparens bruksanvisning.
- Information om montering och demontering av kniven finns i kapitlet "Montera och demontera kniv". (⇒ 3.1)

5. Vanliga reservdelar

Kniv ACK 050:
6364 702 0110

Kniv ACK 055:
6374 702 0110

**Knivskruv för MB 650 T, MB 650 V,
MB 655 V:**
9008 319 9075

**Knivskruv för MB 650 VS, MB 655 VS,
MB 655 YS:**
9008 348 2440

Låsbricka:
0000 702 6600



Knivskruven och låsbrickan måste bytas ut vid knivbyte resp. knivmontering. Reservdelar finns att få hos en VIKING servande fackhandel.

Leikkuuterät ACK 050 ja ACK 055

Leikkuuterät **ACK 050** ja **ACK 055** korvaavat **6-sarjan** ruohonleikkureiden vakiovarusteena olevat kaksikoterät.

Kun ruohonleikkuria käytetään ruohonkerääjänä, ruohonkeruu tehostuu ja ruohonkeruusäiliö täyttyy optimaalisesti.

Tämä käyttöopas on EY-direktiivin 2006/42/EC mukainen valmistajan **alkuperäiskäyttöopas**.

VIKING pyrkii jatkuvasti kehittämään tuotevalikoimaansa ja siksi pidämme oikeuden toimitussisällön muotoa, tekniikkaa ja varustusta koskeviin muutoksiin.

Tämän vuoksi tässä käyttöoppaassa julkaistujen tietojen ja kuvien pohjalta ei voi esittää mitään vaateita.

Tämä käyttöopas on tekijänoikeudellisesti suojattu. Kaikki oikeudet pidätetään, mukaan lukien oikeus monistamiseen, kääntämiseen ja käsittelyyn sähköisissä järjestelmissä.

1. Turvallisuutesi vuoksi

Noudata ruohonleikkurin käyttöohjeita, varsinkin lukuja "Turvallisuutesi vuoksi" ja "Huolto". Terän huoltoa koskevia ohjeita on ehdottomasti noudatettava.

Sytytystulpan pistoke on vedettävä irti ennen kaikkia ruohonleikkuriin liittyviä töitä.

Tarkasta ennen jokaista käyttökertaa silmämääräisesti, että leikkuuterä ja terän kiinnitys ovat moitteettomassa kunnossa.

Leikkuuterä **ACK 050** sopii vain seuraaviin ruohonleikkureihin: **MB 650.3 T**, **MB 650.3 V**, **MB 650.3 VS**

Leikkuuterä **ACK 055** sopii vain seuraaviin ruohonleikkureihin: **MB 655.3 V**, **MB 655.3 VS**, **MB 655.3 YS**

Älä käytä leikkuuteriä **ACK 050** ja **ACK 055** silppurikiilan kanssa.



Tukehtumisvaara!

Pakkausmateriaalilla leikkiminen aiheuttaa lapsille tukehtumisvaaran. Pidä pakkausmateriaali ehdottomasti poissa lasten ulottuvilta.

2. Toimitussisältö



Kohta	Nimike	Kpl
A	Leikkuuterä	1
B	Lukkolevy	1
C	Kuusioruuvi M10x40	1
D	Kuusioruuvi 3,8"x85	1
-	Käyttöohjeet	1

3. Asennus

3.1 Leikkuuterän kiinnitys ja irrotus



- Irrota silppurikiila ja kallista ruohonleikkuri puhdistusasentoon (katso ruohonleikkurin käyttöohjeet).
- Irrota vakiovarusteena oleva kaksikoterä ruohonleikkurin käyttöohjeiden mukaisesti. Hävitä teräruuvi ja lukkolevy.

1 Leikkuuterän kiinnitys:



Loukkaantumisvaara!

Leikkuuterän (A) saa kiinnittää vain kuvan osoittamalla tavalla. Korvakkeiden (1) on osoitettava alaspäin ja ylöstaivutettujen teräsiipien on osoitettava ylöspäin.

Noudata tarkasti teräruuvien määrättyä kiristysmomenttia, sillä leikkuukoneiston kiinnityksen pitävyys riippuu siitä. Varmista teräruuvi (C tai D) lisäksi **Loctite 243**:lla.

Vaihda lukkolevy (B) aina terän kiinnityksen yhteydessä ja teräruuvi (C tai D) aina terän vaihdon yhteydessä.

- Puhdista terän vastinpinta ja teräholkki tai teräpidin.
- Aseta leikkuuterä (A) ylöstaivutetut siivet ylöspäin (laitetta kohti) teräpitimelle (2) tai teräholkille (3).
- **MB 650 VS, MB 655 VS, MB 655 YS:** Käytä ruuvia (C).
MB 650 T, MB 650 V, MB 655 V: Käytä ruuvia (D).
- Aseta lukkolevy (B) kuvan mukaisesti paikalleen, kierrä teräruuvi (C tai D) kiinni ja kiristä se.
Kiristystiukkuus:
60 - 65 Nm

2 Leikkuuterän irrotus:

- Pidä kiinni leikkuuterästä (A) ja kierrä teräruuvi (C tai D) auki.
- Poista leikkuuterä (A), teräruuvi (C tai D) ja lukkolevy (B).

4. Huolto

4.1 Leikkuuterän huolto



Loukkaantumisvaara!

Tarkasta etenkin leikkuuterän **kuluminen**. Kulumisrajat ovat samat kuin vakiovarusteena olevalla kaksikoterällä.

Terän paksuus **A**: > 2,0 mm

Vähimmäisleveys **B**: > 55 mm

Leikkuuterä on vaihdettava, kun se on vahingoittunut tai kulunut.

- Huolla leikkuuterä ruohonleikkurin käyttöohjeiden mukaisesti.
- Noudata leikkuuterän irrotuksessa ja kiinnityksessä luvun "Leikkuuterän kiinnitys ja irrotus" ohjeita. (⇒ 3.1)

5. Varaosat

Leikkuuterä ACK 050:

6364 702 0110

Leikkuuterä ACK 055:

6374 702 0110

Teräruuvi malleille MB 650 T, MB 650 V,

MB 655 V:

9008 319 9075

Teräruuvi malleille MB 650 VS,

MB 655 VS, MB 655 YS:

9008 348 2440

Lukkolevy:

0000 702 6600



Teräruuvi ja lukkolevy on uusittava terää vaihdettaessa tai asennettaessa. Varaosia on saatavissa VIKINGin ammattiliikkeestä.

Knivene ACK 050 og ACK 055

Knivene **ACK 050** og **ACK 055** erstatter de standardmæssige multiknive til plæneklipperne i **serien 6**.

Ved brug af plæneklipperen som græssamler forbedres græsopsamlingen, og opfyldningen af græsopsamlingskurven optimeres.

Denne betjeningsvejledning er producentens **originale betjeningsvejledning** i henhold til EF-direktivet 2006/42/EC.

VIKING arbejder hele tiden på at videreudvikle sit produktudbud. Vi forbeholder os derfor ret til at ændre form, teknik og udstyr.

Der kan af samme årsag ikke gøres krav gældende på basis af anvisningerne eller illustrationerne i dette hæfte.

Denne betjeningsvejledning er beskyttet af ophavsretten. Der tages forbehold for alle rettigheder, især retten til mangfoldiggørelse, oversættelse og behandling med elektroniske systemer.

1. Sikkerhed

Læs betjeningsvejledningen til plæneklipperen, især kapitlerne "Sikkerhed" og "Vedligeholdelse". Anvisningerne om knivens vedligeholdelse skal overholdes.

Træk tændrørshætten af inden nogen form for arbejde på plæneklipperen.

Før hver brug skal det kontrolleres, om kniven og knivfastgørelsen er i orden og korrekt monteret.

Kniven **ACK 050** er kun egnet til følgende plæneklippere: **MB 650.3 T, MB 650.3 V, MB 650.3 VS**

Kniven **ACK 055** er kun egnet til følgende plæneklippere: **MB 655.3 V, MB 655.3 VS, MB 655.3 YS**

Knivene **ACK 050** og **ACK 055** må kun bruges uden granuleringsindsats.



Livsfare på grund af kvælning!

Børn, der leger med emballagematerialet, risikerer at blive kvalt i det. Emballagemateriale SKAL holdes væk fra børn.

2. Medfølgende dele

Pos.	Betegnelse	Stk.
A	Kniv	1
B	Låseskive	1
C	Sekskantskrue M10x40	1
D	Sekskantskrue 3,8"x85	1
-	Betjeningsvejledning	1

3. Montage

3.1 Afmonter og monter kniven

- Tag granuleringsindsatsen af, og vip plæneklipperen op i rengøringspositionen (se betjeningsvejledningen til plæneklipperen).

- Afmonter den standardmæssigt monterede multikniv iht. betjeningsvejledningen til plæneklipperen. Bortskaf knivbolt og låseskive.

1 Monter kniven:



Risiko for kvæstelser!

Kniven (A) må kun monteres som vist på billedet. Laskerne (1) skal vende nedefter, og de opbøjede knivvinger skal vende opefter.

Det foreskrevne tilspændingsmoment for knivbolten skal overholdes nøje, da dette er vigtigt for at sikre, at klippeværktøjet fastgøres ordentligt. Fastgør også knivbolten (hhv. C og D) med **Loctite 243**.

Udskift låseskiven (B), hver gang knivene monteres, og udskift knivbolten (hhv. C og D), hver gang kniven udskiftes.

- Rens knivens anlægsflade og knivbøsningen samt knivholderen.
- Sæt kniven (A) med de ombukkede vinger opad (pegende mod maskinen) på hhv. knivholderen (2) og knivbøsningen (3).
- **MB 650 VS, MB 655 VS, MB 655 YS:** Brug skruen (C)
MB 650 T, MB 650 V, MB 655 V: Brug skruen (D)
- Sæt låseskiven (B) på som vist, skru knivbolten (hhv. C og D) i, og spænd til. Tilspændingsmoment: **60 - 65 Nm**
- **2 Afmonter kniven:**
 - Hold kniven (A), og skru knivbolten (hhv. C og D) ud.

- Tag kniven (A), knivbolten (C og D) og låseskiven (B) af.



Knivbolt og låseskiven skal udskiftes, når kniven udskiftes eller monteres. Reservedele fås som tilbehør hos en VIKING forhandler.

4. Vedligeholdelse

4.1 Vedligeholdelse af kniven



Risiko for kvæstelser!

Kontrollér især for **slid** på kniven. Der gælder samme slidgrænser som for den standardmæssigt monterede multikniv.

Knivtykkelse **[A]**: > **2,0 mm**

Minimumsbredde **[B]**: > **55 mm**

Kniven skal udskiftes, hvis den er beskadiget eller slidt.

- Vedligehold kniven iht. betjeningsvejledningen til plæneklipperen.
- Se kapitlet "Afmonter og monter kniven" for at få oplysninger om afmontering og montering af kniven. (⇒ 3.1)

5. Standardreservedele

Kniv ACK 050:

6364 702 0110

Kniv ACK 055:

6374 702 0110

Knivbolt til MB 650 T, MB 650 V,

MB 655 V:

9008 319 9075

Knivbolt til MB 650 VS, MB 655 VS,

MB 655 YS:

9008 348 2440

Låseskive:

0000 702 6600

Noże ACK 050 i ACK 055

Noże **ACK 050** lub **ACK 055** zastępują standardowe noże wielofunkcyjne kosiarek **Serii 6**.

W przypadku wykorzystania kosiarki do zbierania trawy poprawiono zbieranie trawy i zoptymalizowano napełnianie kosza na trawę.

Niniejsza instrukcja obsługi jest **oryginalną instrukcją obsługi** Producenta według dyrektywy WE 2006/42/EC.

Firma VIKING stale udoskonala swoje wyroby i dlatego zastrzega sobie prawo dokonywania zmian dotyczących kształtu, rozwiązań technicznych oraz wyposażenia w dostarczanych wyrobach. W związku z tym dane i rysunki w tej broszurze nie mogą być podstawą do jakichkolwiek roszczeń.

Niniejsza instrukcja obsługi jest chroniona prawem autorskim. Wszelkie prawa zastrzeżone. Dotyczy to zwłaszcza prawa do powielania, tłumaczenia i przetwarzania w systemach elektronicznych.

1. Zasady bezpiecznej pracy

Postępować zgodnie z instrukcją obsługi kosiarki, a zwłaszcza ze wskazówkami podanymi w rozdziałach „Zasady bezpiecznej pracy” i „Konserwacja”. Należy koniecznie przestrzegać przepisów dotyczących konserwacji noży.

Przed podjęciem jakichkolwiek czynności serwisowych i konserwacyjnych przy kosiarce należy zdjąć nasadkę świecy zapłonowej.

Przed każdym użyciem kosiarki należy sprawdzić wzrokowo, czy nóż kosiarki i jego mocowanie są w dobrym stanie technicznym.

Nóż kosiarki **ACK 050** nadaje się wyłącznie do następujących kosiarek: **MB 650.3 T, MB 650.3 V, MB 650.3 VS**

Nóż kosiarki **ACK 055** nadaje się wyłącznie do następujących kosiarek: **MB 655.3 V, MB 655.3 VS, MB 655.3 YS**

Nóż kosiarki **ACK 050** lub **ACK 055** należy stosować tylko bez przystony do mulczowania.



Niebezpieczeństwo uduszenia!

Niebezpieczeństwo uduszenia się dzieci podczas zabawy z opakowaniem. Opakowania należy przechowywać w miejscach niedostępnych dla dzieci.

2. Wyposażenie standardowe

Poz.	Nazwa	Liczba
A	nóż kosiarki	1
B	podkładka zabezpieczająca	1
C	śruba z łbem sześciokątnym M10x40	1
D	śruba z łbem sześciokątnym 3,8"x85	1
–	Instrukcja obsługi	1

3. Zamontowanie

3.1 Zamontowanie i wymontowanie noża kosiarki



- Wyjąć przysłonę do mulczowania i przechylić kosiarkę do położenia umożliwiającego czyszczenie (zob. instrukcja obsługi kosiarki).
- Wymontować standardowo montowany nóż wielofunkcyjny zgodnie z instrukcją obsługi kosiarki. Przekazać do utylizacji śrubę noża i podkładkę zabezpieczającą.

1 Zamontowanie noża kosiarki:



Niebezpieczeństwo zranienia!

Nóż kosiarki (A) wolno zamontować tylko w sposób pokazany na rysunku. Łączniki (1) muszą być skierowane w dół, a odgięte łopatki noża – do góry.

Śrubę noża należy dokręcić wymaganym momentem – gwarantuje to niezawodne zamocowanie narzędzia tnącego. Śrubę noża (C lub D) zabezpieczyć dodatkowo preparatem **Loctite 243**.

Podkładkę zabezpieczającą (B) należy wymieniać podczas każdego montażu noża, a śrubę noża (C lub D) – podczas każdej wymiany noża.

- Oczyszczyć powierzchnię przylegania noża i tuleję noża lub jego uchwyt.

- Ustawić nóż kosiarki (A) z odgiętymi łopatkami skierowanymi do góry (w stronę urządzenia) na uchwycie (2) lub tulei noża (3).
- **MB 650 VS, MB 655 VS, MB 655 YS:** użyć śruby (C).
MB 650 T, MB 650 V, MB 655 V: użyć śruby (D).
- Nałożyć podkładkę zabezpieczającą (B) w sposób pokazany na rysunku, wkręcić śrubę noża (C lub D) i dokręcić.
Moment dokręcania:
60 - 65 Nm

2 Wymontowanie noża kosiarki:

- Przytrzymać nóż kosiarki (A) i wykręcić śrubę noża (C lub D).
- Wyjąć nóż kosiarki (A), śrubę noża (C lub D) i podkładkę zabezpieczającą (B).

4. Konserwacja

4.1 Obsługa noża kosiarki



Niebezpieczeństwo zranienia!

Sprawdzać zwłaszcza **zużycie** noża kosiarki; obowiązują takie same granice zużycia jak w przypadku standardowo montowanego noża wielofunkcyjnego.
Grubość noża **[A]**: > **2,0 mm**
Minimalna szerokość **[B]**: > **55 mm**

Należy wymienić **nóż kosiarki** w przypadku jego uszkodzenia lub zużycia.

- Obsługę techniczną noża kosiarki należy przeprowadzać zgodnie z instrukcją obsługi kosiarki.
- Wymontowanie i zamontowanie noża kosiarki – zob. rozdział „Zamontowanie i wymontowanie noża kosiarki”. (⇒ 3.1)

5. Typowe części zamienne

Nóż kosiarki ACK 050:

6364 702 0110

Nóż kosiarki ACK 055:

6374 702 0110

Śruba noża do MB 650 T, MB 650 V,

MB 655 V:

9008 319 9075

Śruba noża do MB 650 VS, MB 655 VS,

MB 655 YS:

9008 348 2440

Podkładka zabezpieczająca:

0000 702 6600



Podczas wymiany noża lub jego montażu należy wymienić śrubę noża lub podkładkę zabezpieczającą. Części zamienne są dostępne w autoryzowanym serwisie firmy VIKING.

Kosilna noža ACK 050 in ACK 055

Kosilna noža **ACK 050** oz. **ACK 055** zamenjujeta serijske večnamenske nože kosilnic **serije 6**.

Če kosilnico uporabljate kot zbiralnik trave, je delovanje pri zbiranju trave izboljšano, polnjenje košare za travo pa optimizirano.

Ta navodila za uporabo so **originalna navodila proizvajalca za obratovanje** v smislu direktive 2006/42/EC.

Podjetje VIKING nenehno izpopolnjuje svojo ponudbo izdelkov, zato si pridržujemo pravico do spremembe obsega dobave glede oblike, tehnologije in opreme.

Na podlagi podatkov in slik, navedenih v tem priročniku, zato ni mogoče uveljavljati nobenih zahtev.

Ta navodila za uporabo so zaščitena z avtorskimi pravicami. Vse pravice so pridržane, zlasti pravica do razmnoževanja, prevajanja in obdelave z elektronskimi sistemi.

1. Za vašo varnost

Upošteвайте navodila za uporabo kosilnice, zlasti poglavji »Za vašo varnost« in »Vzdrževanje«. Obvezno upošteвайте navodila za vzdrževanje noža.

Pred vsemi deli na kosilnici izvlcite vtič za svečko.

Pred vsako uporabo preverite brezhibno stanje kosilnega noža in pritrditve noža.

Kosilni nož **ACK 050** je namenjen izključno za naslednje kosilnice: **MB 650.3 T, MB 650.3 V, MB 650.3 VS**

Kosilni nož **ACK 055** je namenjen izključno za naslednje kosilnice: **MB 655.3 V, MB 655.3 VS, MB 655.3 YS**

Kosilne nože **ACK 050** oz. **ACK 055** uporabljajte le brez nastavka za mulčenje.



Obstaja smrtna nevarnost zadušitve!

Če se otroci igrajo z embalažo, obstaja nevarnost zadušitve. Otrokom preprečite dostop do embalaže.

2. Obseg dobave

Posta Opis vka

		Kosov
A	Kosilni nož	1
B	Varovalna podložka	1
C	Šestrobi vijak M10x40	1
D	Šestrobi vijak 3,8"x85	1
-	Navodila za uporabo	1



3. Namestitve

3.1 Vgradnja in odstranjevanje kosilnega noža

- Odstranite nastavek za mulčenje in postavite kosilnico v položaj za čiščenje (glejte navodila za uporabo kosilnice).
- Serijsko vgrajeni večnamenski nož odstranite po navodilih za uporabo kosilnice. Odstranite pritrtilni vijak za nož in varovalno podložko.



1 Vgradnja kosilnega noža:



Nevarnost poškodb!

Kosilni nož (A) lahko namestite samo tako, kot je prikazano na sliki. Spojke (1) morajo biti obrnjene navzdol, navzgor ukrivljene rezalne vetrnice pa navzgor.

Natančno upošteвайте predpisan zatezni moment pritrtilnega vijaka za nož, ker je od tega odvisna varna pritrditve rezalnega orodja. Pritrdilni vijak za nož (C oz. D) dodatno zavarujte s sredstvom **Loctite 243**.

Varovalno podložko (B) zamenjajte pri vsaki montaži noža, pritrtilne vijake za nož (C oz. D) pa pri vsaki zamenjavi noža.

- Očistite naležno površino noža in pušo noža oz. držalo noža.
 - Kosilni nož (A) je treba namestiti z navzgor zakrivljenimi krilci navzgor (obrnjeni morajo biti proti napravi) na držalo noža (2) oz. na pušo noža (3).
 - **MB 650 VS, MB 655 VS, MB 655 YS:** Uporabite vijak (C)
MB 650 T, MB 650 V, MB 655 V: Uporabite vijak (D)
 - Položite varovalno podložko (B), kot je prikazano na sliki, do konca privijte pritrtilni vijak za nož (C oz. D). Zatezni moment: **60 - 65 Nm**
- ## 2 Razstavljanje kosilnega noža:
- Trdno primite kosilni nož (A) in odvijte pritrtilni vijak za nož (C oz. D).
 - Odstranite kosilni nož (A), pritrtilni vijak za nož (C oz. D) in varovalno podložko (B).

4. Vzdrževanje

4.1 Vzdrževanje kosilnega noža



Nevarnost poškodb!

Še posebno bodite pozorni na preverjanje **obrabe** kosilnega noža; veljajo enake meje obrabe kot pri serijsko vgrajenem večnamenskem nožu.

Debelina noža **[A]**: > 2,0 mm

Najmanjša širina **[B]**: > 55 mm

Kosilni nož morate zamenjati, če je poškodovan ali obrabljen.

- Kosilni nož vzdržujte v skladu z navodili za uporabo kosilnice.
- Za razstavljanje in vgradnjo kosilnega noža glejte poglavje »Vgradnja in odstranjevanje kosilnega noža«.
(⇒ 3.1)

5. Običajni nadomestni deli

Kosilni nož ACK 050:

6364 702 0110

Kosilni nož ACK 055:

6374 702 0110

Pritrdilni vijak za nož za MB 650 T,

MB 650 V, MB 655 V:

9008 319 9075

Pritrdilni vijak za nož za MB 650 VS,

MB 655 VS, MB 655 YS:

9008 348 2440

Varovalna podložka:

0000 702 6600



Pritrdilni vijak za nož oz. varovalno podložko je treba pri zamenjavi oz. vgradnji noža zamenjati.

Nadomestne dele dobite pri specializiranem trgovcu VIKING.

Žací nôž ACK 050 a ACK 055

Žacie nože **ACK 050**, resp. **ACK 055** nahrádzajú sériové multi-nože v kosačkách na trávu **série 6**.

Pri použití kosačky na trávu na zber trávy sa dosiahne účinnejšie zachytávanie trávy a optimalizuje sa plnenie zberného koša na trávu.

Tento návod na obsluhu je **originálny návod na obsluhu** od výrobcu v zmysle smernice EÚ 2006/42/EC.

Spoločnosť VIKING neustále pracuje na ďalšom vývoji a rozširovaní ponuky svojich výrobkov, preto si vyhradzuje právo na zmeny obsahu dodávok, ktoré sa môžu týkať formy, technického vybavenia či príslušenstva.

Z tohto dôvodu nemožno na základe údajov a obrázkov uvedených v tomto katalógu vzniesť žiadne právne nároky.

Tento návod na obsluhu je chránený autorskými právami. Všetky práva zostávajú vyhradené, a to najmä právo na rozmnožovanie, preklady a úpravy prostredníctvom elektronických systémov.

1. Pre vašu bezpečnosť

Dbajte na pokyny uvedené v návode na obsluhu kosačky na trávu, predovšetkým pokyny v kapitolách „Pre vašu bezpečnosť“ a „Údržba“.

Bezpodmienečne musíte dodržiavať inštrukcie týkajúce sa údržby noža.

Pred akýmikoľvek prácami na kosačke odpojte koncovku zapaľovacej sviečky.

Pred každým použitím vizuálne skontrolujte, či sa žací nôž a upevnenie noža nachádzajú v bezchybnom stave.

Žací nôž **ACK 050** je určený výlučne pre nasledujúce kosačky na trávu:

MB 650.3 T, MB 650.3 V, MB 650.3 VS

Žací nôž **ACK 055** je určený výlučne pre nasledujúce kosačky na trávu:

MB 655.3 V, MB 655.3 VS, MB 655.3 YS

Žacie nože **ACK 050**, resp. **ACK 055** používajte výlučne bez mulčovacej vložky.



Ohrozenie života udusením!

Hrozí riziko udusenía detí hrajúcich sa s obalovým materiálom. Obalový materiál vždy uchovávajte mimo dosahu detí.

2. Rozsah dodávky

Ozn.	Názov	ks
A	Žací nôž	1
B	Poistná podložka	1
C	Skrutka so šesťhrannou hlavou M10x40	1
D	Skrutka so šesťhrannou hlavou 3,8"x85	1
–	Návod na obsluhu	1

3. Montáž

3.1 Montáž a demontáž žacieho noža

- Demontujte mulčovaciu vložku a kosačku na trávu prevráťte do polohy na čistenie (pozrite si návod na obsluhu kosačky na trávu).

- Sériovo namontovaný multi-nôž demontujte podľa pokynov v návode na obsluhu kosačky na trávu. Vyberte skrutku noža a poistnú podložku.

1 Montáž žacieho noža:



Nebezpečenstvo úrazu!

Žací nôž (A) je možné namontovať len podľa znázornenia na obrázku. Lamely (1) musia smerovať nadol a dohora ohnuté nože musia smerovať nahor.

Predpísaný uťahovací moment skrutky noža sa musí presne dodržať, pretože od toho závisí bezpečné upevnenie rezného nástroja. Skrutku noža (C, resp. D) zaistíte navyše prostriedkom **Loctite 243**.

Poistnú podložku (B) je nutné vymeniť pri každej montáži noža a skrutku noža (C, resp. D) je nutné vymeniť pri každej výmene noža.

- Vyčistite dosadaciu plochu noža a puzdro noža, resp. držiak noža.
- Žací nôž (A) s dohora zahnutými krídlami umiestnite nahor (smerom k stroju) na držiak noža (2), resp. na puzdro noža (3).
- **MB 650 VS, MB 655 VS, MB 655 YS:** Použite skrutku (C)
MB 650 T, MB 650 V, MB 655 V: Použite skrutku (D)
- Podľa obrázka nasadte poistnú podložku (B), zaskrutkujte a utiahnite skrutku noža (C, resp. D). Uťahovací moment: **60 - 65 Nm**
- 2 Demontáž žacieho noža:
 - Podržte žací nôž (A) a odskrutkujte skrutku noža (C, resp. D).

- Odstráňte žací nůž (A), skrutku noža (C, resp. D) a poistnú podložku (B).

4. Údržba

4.1 Údržba žacieho noža



Nebezpečenstvo úrazu!

Kontrolujte najmä **opotrebovanie** žacieho noža; platia rovnaké hranice opotrebovania ako pri sériovo montovanom multi-noži.

Hrúbka noža **[A]**: > **2,0 mm**

Minimálna šírka **[B]**: > **55 mm**

Žací nůž sa musí vymeniť v prípade poškodenia alebo opotrebovania.

- Žací nůž udržiavajte podľa pokynov v návode na obsluhu kosačky na trávnu.
- Pokyny na demontáž a montáž žacieho noža nájdete v kapitole „Montáž a demontáž žacieho noža“. (⇒ 3.1)

5. Bežné náhradné diely

Žací nůž ACK 050:

6364 702 0110

Žací nůž ACK 055:

6374 702 0110

Skrutka noža pre MB 650 T, MB 650 V, MB 655 V:

9008 319 9075

Skrutka noža pre MB 650 VS, MB 655 VS, MB 655 YS:

9008 348 2440

Poistná podložka:

0000 702 6600



Skrutka noža, resp. poistná podložka sa musia vymeniť pri výmene noža, resp. pri montáži noža. Náhradné diely sú k dispozícii u špecializovaného predajcu výrobkov VIKING.

Bıçme bıçağı ACK 050 ve ACK 055

Bıçme bıçakları **ACK 050** ve **ACK 055** standart **seri 6** çok fonksiyonlu bıçakların yerini almaktadır.

Çim bıçme makinesinin çim toplayıcısı olarak kullanılması durumunda çim toplama davranışı iyileşir ve çim toplama sepetinin dolumu iyileştirilir.

Bu kullanım kılavuzu üreticinin EG yönergesi 2006/42/EC'ye ilişkin **Orijinal Kullanım Kılavuzudur**.

VIKING, ürün yelpazesini geliştirme çalışmalarına kesintisiz olarak devam etmektedir, bu nedenle teslimat kapsamında biçim, teknik ve donanım yönünden değişiklik yapma hakkı saklıdır. Bu kitapçıkta bilgiler ve resimler hiçbir talep hakkı doğurmayacaktır.

Bu kullanım kılavuzu telif haklarıyla korunmuştur. Tüm hakları saklıdır, özellikle elektronik sistemlerle çoğaltma, çeviri ve işleme hakkı.

1. Güvenliğiniz için

Çim bıçme makinesinin kullanım kılavuzuna dikkat edin, özellikle de „Güvenliğiniz için“ ve „Bakım“ bölümlerine. Bıçağın bakımı ile ilgili talimatlara kesinlikle uyulmalıdır.

Çim bıçme makinesi üzerinde yapacağınız tüm çalışmalardan önce buji soketini çekin.

Her kullanımdan önce bıçme bıçağının ve bıçak tespitlemesinin sorunsuz durumda olup olmadığını gözle kontrol edin.

Bıçme bıçağı **ACK 050** sadece aşağıdaki çim bıçme makineleri için uygundur: **MB 650.3 T, MB 650.3 V, MB 650.3 VS**

Bıçme bıçağı **ACK 055** sadece aşağıdaki çim bıçme makineleri için uygundur: **MB 655.3 V, MB 655.3 VS, MB 655.3 YS**

Bıçme bıçağı **ACK 050** veya **ACK 055** sadece parçalama-yayma mekanizması olmadan kullanılmalıdır.



Boğulma nedeniyle hayati tehlike!

Ambalaj malzemesiyle oynayan çocukların boğulma tehlikesi vardır. Ambalaj malzemesini çocuklardan kesinlikle uzak tutun.

2. Teslimat kapsamı

Poz.	Tanım	Adet
A	Bıçme bıçağı	1
B	Emniyet rondelası	1
C	Altı köşe başlı civata M10x40	1
D	Altı köşe başlı civata 3,8"x85	1
-	Kullanım Kılavuzu	1

3. Montaj

3.1 Bıçme bıçağının takılması ve sökülmesi

- Parçalama-yayma mekanizmasını çıkartın ve çim bıçme makinesini temizleme pozisyonuna, yukarı katlayın (bkz. çim bıçme makinesinin kullanım kılavuzu).

- Standart olarak monte edilmiş çok fonksiyonlu bıçağı, çim bıçme makinesinin kullanım kılavuzuna göre sökün. Bıçak civatasını ve emniyet rondelasını imha edin.

1 Bıçme bıçağını takma:



Yaralanma tehlikesi!

Bıçme bıçağı (A) sadece resimdeki gibi monte edilmelidir. Sıkma biletikleri (1) aşağıyı, yukarı doğru bükülmüş bıçak kanatları ise yukarıyı göstermelidir.

Bıçak civataları için öngörülen sıkma torkuna tam olarak uyulmalıdır, kesim aletinin güvenli bir şekilde tespitlenmesi buna bağlıdır. Bıçak civatasını ilaveten (C veya D) **Loctite 243** ile emniyete alınız.

Emniyet pulu (B) her bıçak montajında yenilenmelidir, bıçak civatası (C veya D) her bıçak değişiminde.

- Bıçağın dayanma yüzeyini ve bıçak kovanını veya bıçak tutucusunu temizleyin.
- Bıçme bıçağını (A) yukarı bükülü kanatlarıyla birlikte yukarı doğru (cihaza bakarak) bıçak tutucusunun (2) üzerine veya bıçak kovanının (3) üzerine konumlandırın.
- MB 650 VS, MB 655 VS, MB 655 YS:** Vidayı (C) kullanın
MB 650 T, MB 650 V, MB 655 V: Vidayı (D) kullanın
- Emniyet rondelasını (B) resimdeki gibi yerleştirin, bıçak civatasını (C veya D) vidalayın ve sıkın.
Sıkma torku:
60 - 65 Nm

2 Biçme bıçağını çıkarın:

- Biçme bıçağını (A) sıkıca tutun ve bıçak cıvatasını (C veya D) sökün.
- Biçme bıçağını (A), bıçak cıvatasını (C veya D) ve emniyet rondelasını (B) çıkartın.

4. Bakım

4.1 Biçme bıçağının bakımının yapılması



Yaralanma tehlikesi!

Özellikle biçme bıçağının aşınmasını kontrol edin, standart monte edilmiş çok fonksiyonlu bıçaktaki gibi aynı aşınma sınırları geçerlidir.

Bıçak kalınlığı **A**: > 2,0 mm

Asgari kalınlık **B**: > 55 mm

Eğer **biçme bıçağı** hasar görmüşse veya aşınmışsa, değiştirilmelidir.

- Biçme bıçağının bakımını, çim biçme makinesinin kullanım kılavuzuna göre yapın.
- Biçme bıçağını sökmek ve takmak için bkz. bölüm "Biçme bıçağını sökme ve takma". (⇒ 3.1)

5. Sık kullanılan yedek parçalar

Biçme bıçağı ACK 050:

6364 702 0110

Biçme bıçağı ACK 055:

6374 702 0110

**Bıçak cıvatası şunun için MB 650 T,
MB 650 V, MB 655 V:**
9008 319 9075

**Bıçak cıvatası şunun için MB 650 VS,
MB 655 VS, MB 655 YS:**
9008 348 2440

Emniyet rondelası:
0000 702 6600



Bıçak cıvatası veya emniyet rondelası bıçak değişimi ve/veya bıçak montajında değiştirilmelidir. Yedek parçaları VIKING yetkili satıcısından temin edebilirsiniz.

ACK 050 és ACK 055 fűnyíró kés

Az **ACK 050**, ill. **ACK 055** fűnyíró kés az alapfelszereltségként használt multi-kést helyettesíti a **6-os sorozat** fűnyíró gépeinél.

A fűgyűjtős fűnyíróként történő használat során jobb lesz a fűnyíró gép fűgyűjtési képessége, valamint optimálisabban telik meg a fűgyűjtő kosár.

Ez a használati útmutató a 2006/42/EC irányelv értelmében a gyártó által kiadott **eredeti használati utasításnak** minősül.

A VIKING folyamatosan dolgozik termékpalletájának továbbfejlesztésén, ezért fenntartjuk a szállítási terjedelem formai, technológiai és kivitelbeli változtatásának jogát.

A fentiek miatt ennek a kiadványnak az adatai és ábrái alapján semmilyen igény nem támasztható.

Ezt a használati utasítást szerzői jogok védik. Minden jog fenntartva, különös tekintettel a sokszorosítás, a fordítás és az elektronikus rendszerek segítségével történő feldolgozás jogára.

1. A biztonság érdekében

Be kell tartani a fűnyíró gép használati utasítását, különösen „A biztonság érdekében” és a „Karbantartás” fejezetben foglaltakat. Feltétlenül be kell tartani a kés karbantartására vonatkozó utasításokat.

A fűnyíró gépen végzendő minden munka előtt húzzuk le a gyertyapipát.

Minden használat előtt szemrevételezéssel győződjünk meg a fűnyíró kés és a késrögzítés kifogástalan állapotáról.

Az **ACK 050** fűnyíró kés kizárólag a következő fűnyíró gépekhez használható: **MB 650.3 T, MB 650.3 V, MB 650.3 VS**

Az **ACK 055** fűnyíró kés kizárólag a következő fűnyíró gépekhez használható: **MB 655.3 V, MB 655.3 VS, MB 655.3 YS**

Az **ACK 050**, illetve az **ACK 055** fűnyíró kés kizárólag mulcsozó betét nélkül használható.



Fulladás miatti életveszély!

A csomagolóanyaggal játszó gyermekeket fulladásveszély fenyegeti. A csomagolóanyagot mindig tartsuk távol a gyermekektől.

2. Szállítási terjedelem



Jel	Megnevezés	db
A	Fűnyíró kés	1
B	Biztosító alátét	1
C	Hatlapú csavar, M10×40	1
D	Hatlapú csavar, 3,8"×85	1
–	Használati utasítás	1

3. Felszerelés

3.1 A fűnyíró kés fel- és leszerelése



- Vegyük ki a mulcsozó betétet, és billentsük a fűnyíró gépet tisztítási helyzetbe (lásd a fűnyíró gép használati utasítását).

- A fűnyíró gép használati utasítása szerint szereljük le az alapfelszereltségként a gépen lévő multi-kést. A késrögzítő csavart és a biztosító alátétet kezeljük hulladékként.

1 A fűnyíró kés felszerelése:



Sérülésveszély!

A fűnyíró kést (A) csak az ábra szerint szabad felszerelni. A fűleknek (1) lefelé, a felhajtott késszárnyaknak pedig felfelé kell nézniük.

A késrögzítő csavarok előírt meghúzási nyomatékát pontosan be kell tartani, mivel ettől függ a vágóeszköz biztonságos rögzítése. A késrögzítő csavart (C, illetve D) **Loctite 243** csavarrögzítővel is rögzíteni kell.

A kés felszerelésekor mindig új biztosító alátétet (B) kell használni, és minden lépcsőre alkalmas ki kell cserélni a késrögzítő csavart (C, illetve D).

- Tisztítsuk meg a kés felfekvő felületét és a késtartó perselyt, illetve a késtartót.
- A felhajlított szárnyakkal felfelé illesszük a fűnyíró kést (A) a késtartóra (2), illetve a késtartó perselyre (3) (a szárnyak a gép felé nézzenek).
- MB 650 VS, MB 655 VS, MB 655 YS:** A (C) jelű csavart használjuk. **MB 650 T, MB 650 V, MB 655 V:** A (D) jelű csavart használjuk.

- Az ábra szerint helyezzük fel a biztosító alátétet (B), majd csavarjuk be és húzzuk meg a késrögzőtő csavart (C, illetve D).

Meghúzási nyomaték:

60 - 65 Nm

2 A fűnyíró kés leszerelése:

- Tartsuk meg a fűnyíró kést (A), és csavarjuk ki a késrögzőtő csavart (C, illetve D).
- Vegyük le a fűnyíró kést (A), késrögzőtő csavart (C, illetve D) és a biztosító alátétet (B).

4. Karbantartás

4.1 A fűnyíró kés karbantartása



Sérülésveszély!

Különös tekintettel ellenőrizzük a fűnyíró kés **kopottságát**, erre ugyanazok a kopáshatárok vonatkoznak, mint az alapfelszereltségű multi-késre.

A késvastagság: > **2,0 mm**

B minimális szélesség: > **55 mm**

A sérült vagy kopott **fűnyíró kést** ki kell cserélni.

- A fűnyíró kést a fűnyíró gép használati utasítása szerint kell karbantartani.
- A fűnyíró kés le- és felszerelésével kapcsolatban lásd „A fűnyíró kés le- és felszerelése” című fejezetet. (⇒ 3.1)

5. Általános pótalkatrészek

ACK 050 fűnyíró kés:

6364 702 0110

ACK 055 fűnyíró kés:

6374 702 0110

Késrögzőtő csavar az MB 650 T, MB 650 V, MB 655 V modellekhez:

9008 319 9075

Késrögzőtő csavar az MB 650 VS, MB 655 VS, MB 655 YS modellekhez:

9008 348 2440

Biztosító alátét:

0000 702 6600



A késrögzőtő csavart, illetve a biztosító alátétet a kés cseréje, ill. felszerelése során mindig ki kell cserélni. Pótalkatrészek a VIKING szakszervizekben kaphatók.

Noževi za košenje ACK 050 i ACK 055

Noževi za košenje **ACK 050** odn. **ACK 055** zamenjuju serijske višenamenske noževe kosilice iz **serije 6**.

Kada kosilicu koristite kao sakupljač trave, poboljšavate njeno ponašanje pri sakupljanju trave i optimizujete punjenje korpe za travu.

Ovo uputstvo za upotrebu je **originalno uputstvo** proizvođača u skladu sa EU smernicom 2006/42/EC.

VIKING neprekidno razvija svoju paletu proizvoda. Zbog toga zadržavamo pravo izmena sadržaja paketa u smislu oblika, tehnike i opreme.

Iz tog razloga ne možemo da prihvatimo bilo kakve reklamacije na osnovu podataka i slika iz ovog uputstva.

Ovo uputstvo za upotrebu je zaštićeno autorskim pravima. Zadržavaju se sva prava, a posebno pravo na umnožavanje, prevođenje i obradu u elektronskim sistemima.

1. Za vašu bezbednost

Pridržavajte se uputstva za upotrebu kosilice, a posebno poglavlja „Za vašu bezbednost“ i „Održavanje“. Uvek se pridržavajte uputstva za održavanje noževa.

Pre radova na kosilice uvek izvucite utikač za svećice.

Pre svakog korišćenja, vizuelnim pregledom proverite da li su nož za košenje i elementi za fiksiranje noža u ispravnom stanju.

Nož za košenje **ACK 050** predviđen je isključivo za sledeće kosilice: **MB 650.3 T, MB 650.3 V, MB 650.3 VS**

Nož za košenje **ACK 055** predviđen je isključivo za sledeće kosilice: **MB 655.3 V, MB 655.3 VS, MB 655.3 YS**

Noževi za košenje **ACK 050** odn. **ACK 055** koriste se isključivo bez dodatka za usitnjavanje.



Opasnost po život usled gušenja!

Deci preti opasnost od gušenja ako se igraju ambalažom. Ambalažu držati daleko od dece.

2. Sadržaj paketa

Poz.	Oznaka	Kom.
A	Nož za košenje	1
B	Sigurnosna podloška	1
C	Šestougaoni vijak M10x40	1
D	Šestougaoni vijak 3,8"x85	1
–	Uputstvo za upotrebu	1

3. Montaža

3.1 Montaža i demontaža noža za košenje

- Skinite dodatak za usitnjavanje i prevrnite kosilicu u položaj za čišćenje (pogledajte uputstvo za upotrebu kosilice).

- Demontirajte serijski montiran višenamenski nož prema uputstvu za upotrebu kosilice. Sklonite zavrtanj za nož i sigurnosnu podlošku.

1 Ugradnja noža za košenje:



Opasnost od povrede!

Nož za košenje (A) sme da se montira samo na način prikazan na slici. Spojnice (1) moraju biti okrenute naniže, a uzdignute ivice noža naviše.

Tačno se pridržavajte propisanog momenta zatezanja zavrtnja za nož, budući da od njega zavisi dobro pričvršćivanje reznog alata. Zavrtanj za nož (C odn. D) dodatno osigurajte sredstvom za osiguranje vijaka **Loctite 243**.

Prilikom svake montaže noža obavezno zamenite sigurnosnu podlošku (B), a zavrtanj za nož (C odn. D) prilikom svake zamene noža.

- Očistite dodirnu površinu noža i čauru noža odn. držač noža.
- Postavite nož za košenje (A) na držač noža (2) odnosno na čauru noža (3) tako da uzdignute ivice budu okrenute naviše (prema uređaju).
- **MB 650 VS, MB 655 VS, MB 655 YS:** Upotrebite zavrtanj (C).
MB 650 T, MB 650 V, MB 655 V: Upotrebite zavrtanj (D).
- Postavite sigurnosnu podlošku (B) kao na slici, zavrnite zavrtanj za nož (C odn. D) i pričvrstite. Moment zatezanja: **60 - 65 Nm**

2 Demontaža noža za košenje:

- Čvrsto držite nož za košenje (A) i odvrnite zavrtnj za nož (C odn. D).
- Uklonite nož za košenje (A), zavrtnj za nož (C odn. D) i sigurnosnu podlošku (B).

4. Održavanje

4.1 Održavanje noža za košenje



Opasnost od povrede!

Posebno proverite **istrošenost** noža za košenje, za koji važe iste granice istrošenosti kao kod serijski montiranog višenamenskog noža.

Debljina noža **A**: > 2,0 mm

Minimalna širina **B**: > 55 mm

Istrošeni ili oštećeni **nož za košenje** mora da se zameni.

- Održavajte nož za košenje prema uputstvu za upotrebu kosilice.
- Za demontažu i ugradnju noža za košenje pogledajte poglavlje „Montaža i demontaža noža za košenje“. (⇒ 3.1)

5. Uobičajeni rezervni delovi

Nož za košenje ACK 050:

6364 702 0110

Nož za košenje ACK 055:

6374 702 0110

Zavrtnj za nož za MB 650 T, MB 650 V,

MB 655 V:

9008 319 9075

Zavrtnj za nož za MB 650 VS,

MB 655 VS, MB 655 YS:

9008 348 2440

Sigurnosna podloška:

0000 702 6600



Zavrtnj za nož odn. sigurnosna podloška moraju da se zamene prilikom zamene noža, odnosno prilikom montaže noža. Rezervni delovi mogu da se nabave kod ovlašćenog VIKING distributera.

Noževi za košnju ACK 050 i ACK 055

Noževi za košnju **ACK 050** odn. **ACK 055** zamjenjuju serijske višenamjenske noževe kosilica iz **serije 6**.

Poboljšano je prikupljanje trave i optimizirano je punjenje košare za travu prilikom upotrebe kosilice za skupljanje trave.

Ove su upute za uporabu **originalne upute** proizvođača u smislu Direktive EU-a 2006/42/EC.

VIKING neprestano radi na razvoju svojih proizvoda pa stoga zadržava pravo na izmjene u oblikovanju, tehničkoj izvedbi i opremi uređaja.

Stoga se na temelju podataka i slika iz ovih uputa ne mogu postavljati nikakvi zahtjevi.

Ove upute za uporabu zaštićene su zakonom o autorskim pravima. Sva su prava zadržana, osobito pravo na umnožavanje, prijevod i obrađivanje elektroničkim sustavima.

1. Za vašu sigurnost

Obratite pozornost na upute za uporabu kosilice, posebice na poglavlje „Za vašu sigurnost“ i „Održavanje“. Obavezno se treba pridržavati uputa za održavanje noževa.

Prije svih radova na kosilici uvijek izvucite utikač svječiće.

Prije svake uporabe vizualno provjerite jesu li nož za košnju i elementi za pričvršćenje noža u besprijekornom stanju.

Nož za košnju **ACK 050** prikladan je samo za sljedeće kosilice: **MB 650.3 T**, **MB 650.3 V**, **MB 650.3 VS**

Nož za košnju **ACK 055** prikladan je samo za sljedeće kosilice: **MB 655.3 V**, **MB 655.3 VS**, **MB 655.3 YS**

Noževe za košnju **ACK 050** odn. **ACK 055** upotrebljavajte isključivo bez umetka za malčiranje.



Opasnost od gušenja!

Ako se djeca igraju s materijalom za pakiranje, prijeti opasnost od gušenja. Materijal za pakiranje obavezno držite podalje od djece.

2. Opseg isporuke

Poz.	Opis	Kom.
A	Nož za košnju	1
B	Sigurnosna podloška	1
C	Šesterokutni vijak M10x40	1
D	Šesterokutni vijak 3,8"x85	1
–	Upute za uporabu	1



3. Montaža

3.1 Montaža i demontaža noža za košnju



- Skinite umetak za malčiranje i podignite kosilicu u položaj za čišćenje (pogledajte upute za uporabu kosilice).
- Demontirajte serijski montiran višenamjenski nož prema uputama za uporabu kosilice. Bacite vijak noža i sigurnosnu podlošku.

1 Montaža noža za košnju:



Opasnost od ozljeda!

Nož za košnju (A) smije se montirati samo kako je prikazano na slici. Spojnice (1) moraju biti usmjerene prema dolje, a krilca noževa s uzdignutim rubovima prema gore.

Potrebno je točno se pridržavati propisanog momenta pritezanja vijaka za noževe jer o tome ovisi sigurno pričvršćenje reznog alata. Dodatno osigurajte vijak noža (C odn. D) sredstvom **Loctite 243**.

Sigurnosni podložak (B) zamijenite prilikom svake montaže noža, a vijke noža (C odn. D) prilikom svake zamjene noža.

- Očistite kontaktnu površinu i čahuru noža, odnosno držač noža.
- Postavite nož za košnju (A) na držač noža (2) odnosno na čahuru noža (3) tako da krilca s uzdignutim rubovima budu okrenuta prema gore (prema uređaju).
- **MB 650 VS, MB 655 VS, MB 655 YS:** upotrijebite vijak (C)
MB 650 T, MB 650 V, MB 655 V: upotrijebite vijak (D)
- Postavite sigurnosnu podlošku (B) kako je prikazano, zavrnite i stegnite vijak noža (C odn. D). Moment pritezanja: **60 - 65 Nm**
- **2 Demontaža noža za košnju:**
 - Čvrsto držite nož za košnju (A) i odvrnite vijak noža (C odn. D).
 - Skinite nož za košnju (A), vijak noža (C odn. D) i sigurnosnu podlošku (B).

4. Održavanje

4.1 Održavanje noža za košnju



Opasnost od ozljeda!

Osobito provjerite **istrošenost** noža za košnju. Za njega vrijede jednake granice istrošenosti kao i za serijski montiran višenamjenski nož.

Debljina noža **A**: > 2,0 mm

Minimalna širina **B**: > 55 mm

Nož za košnju mora se zamijeniti ako je oštećen ili istrošen.

- Nož za košnju održavajte u skladu s uputama za uporabu kosilice.
- Za skidanje i ugradnju noža za košnju pogledajte poglavlje „Montaža i demontaža noža za košnju“. (⇒ 3.1)

5. Uobičajeni rezervni dijelovi

Nož za košnju ACK 050:

6364 702 0110

Nož za košnju ACK 055:

6374 702 0110

Vijak noža za MB 650 T, MB 650 V,

MB 655 V:

9008 319 9075

Vijak noža za MB 650 VS, MB 655 VS,

MB 655 YS:

9008 348 2440

Sigurnosna podloška:

0000 702 6600



Vijak noža odnosno sigurnosna podloška moraju se zamijeniti prilikom zamjene odnosno montaže noža. Rezervni dijelovi mogu se nabaviti kod VIKING ovlaštenog trgovca.

Žací nože ACK 050 a ACK 055

Žací nože **ACK 050**, příp. **ACK 055** jsou náhradou za sériově vyráběný multi-nůž sekaček na trávu **série 6**.

Při použití sekačky na trávu jako sběrače trávy je vylepšeno zachycování trávy a optimalizováno plnění sběrného koše na trávu.

Tento návod k použití platí jako **originální návod k použití** výrobce ve smyslu směrnice EU 2006/42/EC.

Společnost VIKING neustále pracuje na dalším technickém vývoji a rozšiřování sortimentu svých výrobků, proto si vyhrazujeme právo na změny obsahu dodávek týkajících se konstrukce a vybavení.

Z údajů a vyobrazení uvedených v tomto katalogu nemohou být z tohoto důvodu vyvozeny žádné právní nároky.

Tento návod k použití je chráněn autorskými právy. Všechna práva jsou vyhrazena, zvláště právo na rozmnožování, překlady a zpracování elektronickými systémy.

1. Pro vaši bezpečnost

Dodržujte návod k použití sekačky na trávu, zejména kapitolu „Pro vaši bezpečnost“ a „Údržba“. Je bezpodmínečně nutno dodržovat pokyny pro údržbu řezného nože.

Před jakýmkoli prací na sekačce na trávu stáhněte nástrčku zapalovací svíčky.

Před každým použitím proveďte vizuální kontrolu bezvadného stavu žacího nože a upevnění žacího nože.

Žací nůž **ACK 050** je vhodný pouze pro následující sekačky na trávu: **MB 650.3 T, MB 650.3 V, MB 650.3 VS**

Žací nůž **ACK 055** je vhodný pouze pro následující sekačky na trávu: **MB 655.3 V, MB 655.3 VS, MB 655.3 YS**

Žací nůž **ACK 050**, příp. **ACK 055** používejte výhradně bez mulčovací vložky.



Riziko smrti udušením!

Děti by se mohly při hře s obalovým materiálem udusit. Bezpodmínečně tedy zabraňte dětem v přístupu k obalovému materiálu.

2. Rozsah dodávky

Poz.	Název	ks
A	Žací nůž	1
B	Pojistná podložka	1
C	Šroub se šestihrannou hlavou M10x40	1
D	Šroub se šestihrannou hlavou 3,8" x 85	1
–	Návod k použití	1

3. Montáž

3.1 Montáž a demontáž žacího nože

- Vyjměte mulčovací vložku a sekačku na trávu překlopte do polohy pro čištění (viz návod k použití sekačky na trávu).

- Sériově montovaný multi-nůž demontujte podle návodu k použití sekačky na trávu. Odstraňte šroub nože a příp. pojistnou podložku.

1 Montáž žacího nože:



Nebezpečí úrazu!

Žací nůž (A) smí být namontován pouze tak, jak je zobrazeno. Západky (1) musí ukazovat směrem dolů a zahnutá nožová křídélka směrem nahoru.

Předepsaný utahovací moment šroubu nože je nutno přesně dodržet, protože na tomto opatření závisí bezpečné upevnění řezného nástroje. Šroub nože (C, příp. D) navíc zajistěte pomocí přípravku **Loctite 243**.

Pojistnou podložku (B) je nutno vyměnit při každé montáži nože a šroub nože (C, příp. D) je nutno vyměnit při každé výměně nože za nový díl.

- Očistěte dosedací plochu nože, pouzdro nože, příp. držák nože.
- Žací nůž (A) umístěte zahnutými křídélky směrem nahoru (směrem ke stroji) na držák nože (2), příp. na pouzdro nože (3).
- **MB 650 VS, MB 655 VS, MB 655 YS:** Použijte šroub (C).
MB 650 T, MB 650 V, MB 655 V: Použijte šroub (D).
- Pojistnou podložku (B) umístěte podle obrázku, šroub nože (C, příp. D) zašroubujte a dotáhněte. Utahovací moment: **60 - 65 Nm**

2 Demontáž žacího nože:

- Žací nůž (A) upevněte a vyšroubujte šroub nože (C, příp. D).
- Sejměte žací nůž (A), šroub nože (C, příp. D) a pojistnou podložku (B).

4. Údržba

4.1 Údržba žacího nože



Nebezpečí úrazu!

Zkontrolujte, zda nedošlo k nadměrnému **opotřebení** žacího nože. Platí stejné hranice opotřebení jako u sériově montovaného multi-nože.
Tloušťka nože [A]: > **2,0 mm**
Minimální šířka [B]: > **55 mm**

Žací nůž je nutné vyměnit za nový, pokud je poškozený nebo opotřebený.

- Údržbu žacího nože provádějte podle návodu k použití sekačky na trávu.
- Demontáž a montáž žacího nože je popsána v kapitole „Montáž a demontáž žacího nože“. (⇒ 3.1)

5. Běžné náhradní díly

Žací nůž ACK 050:
6364 702 0110

Žací nůž ACK 055:
6374 702 0110

**Šroub nože pro modely MB 650 T,
MB 650 V, MB 655 V:**
9008 319 9075

**Šroub nože pro modely MB 650 VS,
MB 655 VS, MB 655 YS:**
9008 348 2440

Pojistná podložka:
0000 702 6600



Šroub nože, příp. pojistnou podložku je nutné při výměně nože či při montáži nože vyměnit za nové. Náhradní díly jsou k dostání u odborného prodejce VIKING.

Pļaušanas naži ACK 050 un ACK 055

Pļaušanas naži **ACK 050** un **ACK 055** aizstāj sērijveida multifunkcionālos nažus **6. sērijas** zālesplāvējos.

Izmantojot zālesplāvēju kā zāles savācēju, tiek uzlabota zāles savākšana un optimizēta zāles savācējgroza piepildīšana.

Šī lietošanas pamācība ir ražotāja **oriģinālā lietošanas pamācība** saskaņā ar EK Direktīvu 2006/42/EC.

Uzņēmums VIKING nepārtraukti pilnveido piedāvātās preces, tāpēc mēs saglabājam tiesības veikt piegādes komplekta izmaiņas, kas attiecas uz preces formu, tehniku un aprīkojumu.

Tādējādi nevar izvīrīt nekādas prasības, atsaucoties uz šajā brošūrā minētajiem datiem un attēliem.

Šī lietošanas pamācība ir aizsargāta ar autortiesībām. Visas tiesības ir aizsargātas, it īpaši tiesības uz pavairošanu, tulkošanu un apstrādi elektroniskās sistēmās.

1. Jūsu drošībai

Ievērojiet zālesplāvēja lietošanas pamācību, jo īpaši nodaļas „Jūsu drošībai” un „Apkope”. Noteikti ievērojiet naža apkopes norādes.

Pirms jebkādu zālesplāvēja apkopes darbu veikšanas izvelciet aizdedzes atslēgas kontaktspraudni.

Pirms lietošanas katreiz vizuāli pārbaudiet, vai pļaušanas nazis un naža stiprinājums ir nevainojamā lietošanas kārtībā.

Pļaušanas nazis **ACK 050** ir paredzēts tikai šiem zālesplāvējiem: **MB 650.3 T, MB 650.3 V, MB 650.3 VS**

Pļaušanas nazis **ACK 055** ir paredzēts tikai šiem zālesplāvējiem: **MB 655.3 V, MB 655.3 VS, MB 655.3 VS**

Pļaušanas nažus **ACK 050** un **ACK 055** drīkst izmantot tikai bez smalcināšanas ieliktņā.



Nosmakšanas risks!

Ja bērni spēlejas ar iesaiņojuma materiālu, pastāv nosmakšanas risks. Neglabājiet iesaiņojuma materiālu bērniem pieejamā vietā.

2. Piegādes komplekts



Poz.	Apzīmējums	Skaitis
A	Pļaušanas nazis	1
B	Drošības paplāksne	1
C	Sešstūrgalvas skrūve M10x40	1
D	Sešstūrgalvas skrūve 3,8"x85	1
–	Lietošanas pamācība	1

3. Montāža

3.1 Pļaušanas naža montāža un demontāža



- Izņemiet smalcināšanas ieliktņi un paceliet zālesplāvēju tīrīšanas pozīcijā (skatiet zālesplāvēja lietošanas pamācību).

- Demontējiet sērijveidā montēto multifunkcionālo nazi saskaņā ar zālesplāvēja lietošanas pamācību. Noņemiet naža stiprinājuma skrūvi un drošības paplāksni.

1 Pļaušanas naža montāža



Savainošanās risks!

Pļaušanas nazi (A) drīkst uzstādīt tikai tā, kā parādīts attēlā. Mēlītēm (1) jābūt vērstām leju, un uzliktajām naža lāpstiņām — augšup.

Precīzi jāievēro noteiktais naža stiprinājuma skrūves pievilkšanas moments, jo no tā atkarīgs griešanas darbarīka stiprinājuma drošums. Naža stiprinājuma skrūvi (C vai D) papildus nostipriniet ar **Loctite 243**.

Katrā naža montāžas reizē nomainiet drošības paplāksni (B), katrā naža nomainīšanas reizē nomainiet naža stiprinājuma skrūvi (C vai D).

- Notīriet naža stiprinājuma virsmu un naža uznavu vai naža turētāju.
- Pļaušanas nazi (A) uzlieciet uz naža turētāja (2) vai naža uznavas (3) tā, lai uzliktās naža lāpstiņas būtu vērstas augšup (pret ierīci).
- MB 650 VS, MB 655 VS, MB 655 VS:** izmantojiet skrūvi (C).
MB 650 T, MB 650 V, MB 655 V: izmantojiet skrūvi (D).
- Uzlieciet drošības paplāksni (B), kā redzams attēlā, un ieskrūvējiet un pievelciet naža stiprinājuma skrūvi (C vai D).
Pievilkšanas moments:
60 - 65 Nm

2 Pļaušanas naža demontāža

- Pieturiet pļaušanas nazi (A) un izskrūvējiet naža stiprinājuma skrūvi (C vai D).
- Noņemiet pļaušanas nazi (A), naža stiprinājuma skrūvi (C vai D) un drošības paplāksni (B).

4. Apkope

4.1 Pļaušanas naža apkope



Savainošanās risks!

Īpaši pārbaudiet pļaušanas naža **nodilumu**; ir spēkā tādas pašas nodiluma robežas kā sērijveidā montētajam multifunkcionālajam nazim.

Naža biezums **A**: > 2,0 mm

Minimālais platums **B**: > 55 mm

Bojāti un nodiluši **pļaušanas naži** ir jānomaina.

- Veiciet pļaušanas naža apkopi saskaņā ar zālesplāvēja lietošanas pamācību.
- Informāciju par pļaušanas naža montāžu un demontāžu skatiet nodaļā „Pļaušanas naža montāža un demontāža”. (⇒ 3.1)

5. Parastās rezerves daļas

Pļaušanas nazis ACK 050:

6364 702 0110

Pļaušanas nazis ACK 055:

6374 702 0110

Naža stiprinājuma skrūve modeļiem

MB 650 T, MB 650 V, MB 655 V:

9008 319 9075

Naža stiprinājuma skrūve modeļiem

MB 650 VS, MB 655 VS, MB 655 YS:

9008 348 2440

Drošības paplāksne:

0000 702 6600



Naža stiprinājuma skrūve vai drošības paplāksne jānomaina, ja tiek mainīts pļaušanas nazis vai veikta naža montāža. Rezerves daļas var iegādāties pie VIKING izplatītāja.

Pjovimo peilis ACK 050 ir ACK 055

Pjovimo peilis **ACK 050** arba **ACK 055** skirtas naudoti vietoj standartinio vejjapjovės universalaus peilio, kurio serija 6.

Naudojant vejjapjovę kaip žolės surinktuvą, žolės surinkimo efektyvumas pagerėja ir optimizuojamas žolės surinkimo dėžės pripildymas.

Ši naudojimo instrukcija yra gamintojo **originali naudojimo instrukcija**, kaip apibrėžta EB direktyvoje 2006/42/EC.

VIKING nuolat tobulina savo gaminius, todėl pasiliegame teisę keisti įrenginio konstrukciją arba techninius ypatumus. Todėl pretenzijos dėl šiame leidinyje pateiktų duomenų ir paveikslėlių nepriimamos.

Šiai naudojimo instrukcijai taikoma autorinių teisių apsauga. Pasiliegame visas teises, įskaitant kopijavimo, vertimo ir apdorojimo elektroninėmis sistemomis teises.

1. Jūsų saugumui

Laikykitės vejjapjovės naudojimo instrukcijos, ypač atkreipkite dėmesį į skyrius „Jūsų saugumui“ ir „Techninė priežiūra“. Būtinai laikykitės pjovimo peilio techninės priežiūros nurodymų.

Prieš atlikdami bet kokius darbus prie vejjapjovės, ištraukite uždegimo žvakės antgalį.

Prieš naudodami kaskart apžiūrėkite, ar pjovimo peilis yra nepriekaištingos būklės, ir patikrinkite, ar jis saugiai pritvirtintas.

Pjovimo peilis **ACK 050** skirtas tik toliau nurodytoms vejjapjovėms: **MB 650.3 T, MB 650.3 V, MB 650.3 VS**

Pjovimo peilis **ACK 055** skirtas tik toliau nurodytoms vejjapjovėms: **MB 655.3 V, MB 655.3 VS, MB 655.3 YS**

Nenaudokite pjovimo peilio **ACK 050** arba **ACK 055** su mulčiavimo įranga.



Pavojus gyvybei dėl uždusimo!

Pavojus uždusti vaikams, žaidžiantiems su pakuoti skirtomis medžiagomis. Pakavimui skirtas medžiagas būtinai saugokite nuo vaikų.

2. Komplektas

Poz.	Pavadinimas	Vnt.
A	Pjovimo peilis	1
B	Fiksavimo poveržlė	1
C	Šešiabriaunis varžtas, M10 x 40	1
D	Šešiabriaunis varžtas, 3,8 x 85 col.	1
–	Naudojimo instrukcija	1

3. Montavimas

3.1 Pjovimo peilio įmontavimas ir išmontavimas

- Nuimkite mulčiavimo įrangą ir atlenkite vejjapjovę į valymo padėtį (žr. vejjapjovės naudojimo instrukciją).

- Išmontuokite standartiškai sumontuotą universalų peilį pagal vejjapjovės naudojimo instrukciją. Utilizuokite peilio varžtą ir fiksavimo poveržlę.

1 Pjovimo peilio įmontavimas:



Pavojus susižeisti!

Pjovimo peilį (A) galima montuoti tik taip, kaip pavaizduota. Plokštelės (1) turi būti nukreiptos žemyn, o į viršų išlenkti peilio sparneliai – į viršų.

Tiksliai laikykitės nurodyto peilio varžto priveržimo momento, nes nuo jo priklauso pjovimo įrangos pritvirtinimo tvirtumas. Peilio varžtą (C arba D) papildomai užfiksukite su **Loctite 243**.

Fiksavimo poveržlę (B) pakeiskite kaskart, kai montuojate peilius, o peilio varžtą (C arba D) – kaskart, kai keičiate peilius.

- Nuvalykite atraminį peilio paviršių ir peilio įvorę arba peilio laikiklį.
- Pjovimo peilį (A) uždėkite ant peilio laikiklio (2) arba ant peilio įvorės (3) išlenkais sparneliais į viršų (įrenginio link).
- **MB 650 VS, MB 655 VS, MB 655 YS:** Varžto (C) naudojimas
MB 650 T, MB 650 V, MB 655 V: Varžto (D) naudojimas
- Uždėkite fiksavimo poveržlę (B), kaip parodyta, ir įsukite bei priveržkite peilio varžtą (C arba D). Priveržimo momentas: **60 - 65 Nm**
- 2 Pjovimo peilio išmontavimas:
 - Tvirtai laikykite pjovimo peilį (A) ir atsukite peilio varžtą (C arba D).

- Išimkite pjovimo peilį (A), peilio varžtą (C arba D) ir fiksavimo poveržlę (B).

4. Techninė priežiūra

4.1 Pjovimo peilio techninė priežiūra



Pavojus susižeisti!

Ypač atidžiai patikrinkite, ar pjovimo peilis **nesusidėvėjęs**. Galioja tos pačios susidėvėjimo ribos, kaip ir standartiškai sumontuoto universalalaus peilio.

Peilio storis **[A]**: > **2,0 mm**

Mažiausias plotis **[B]**: > **55 mm**

Susidėvėjusį arba pažeistą **pjovimo peilį** reikia pakeisti.

- Pjovimo peilio techninę priežiūrą atlikite pagal veļapjovės naudojimo instrukciją.
- Kaip išmontuoti ir įmontuoti pjovimo peilį, žr. skyriuje „Pjovimo peilio įmontavimas ir išmontavimas“. (⇒ 3.1)

5. Įprastos atsarginės dalys

Pjovimo peilis ACK 050:
6364 702 0110

Pjovimo peilis ACK 055:
6374 702 0110

**Peilio varžtas, skirtas MB 650 T,
MB 650 V, MB 655 V:**
9008 319 9075

**Peilio varžtas, skirtas MB 650 VS,
MB 655 VS, MB 655 YS:**
9008 348 2440

Fiksavimo poveržlė:
0000 702 6600



Keičiant arba montuojant peilį, reikia pakeisti peilio varžtą arba fiksavimo poveržlę. Atsarginių dalių galima įsigyti iš VIKING prekybos atstovo.

Cuțite ACK 050 și ACK 055

Cuțitele **ACK 050**, respectiv **ACK 055** înlocuiesc cuțitele multiple de serie ale mașinilor de tuns iarba din **seria 6**.

La utilizarea mașinii de tuns iarba pentru colectarea ierbii, se îmbunătățește comportamentul la colectarea ierbii și se optimizează umplerea coșului de colectare iarbă.

Aceste instrucțiuni de utilizare reprezintă **instrucțiuni de utilizare originale** ale producătorului în sensul directivei CE 2006/42/EC.

Firma VIKING lucrează permanent la dezvoltarea gamei sale de produse; de aceea ne rezervăm dreptul de a efectua modificări ale setului de livrare sub aspectul formei, al tehnologiei și al dotărilor.

Din acest motiv, nu se pot solicita daune sau alte pretenții pe baza datelor și figurilor din această broșură.

Aceste instrucțiuni de utilizare sunt protejate conform dreptului de autor. Toate drepturile rămân rezervate, în special dreptul de multiplicare, traducere și prelucrare cu sisteme electronice.

1. Pentru siguranța dvs.

Se vor avea în vedere instrucțiunile de utilizare pentru mașina de tuns iarba, în special capitolele „Pentru siguranța dumneavoastră” și „Întreținere”. Instrucțiunile pentru întreținerea cuțitului trebuie respectate în mod obligatoriu.

Înainte de începerea oricăror lucrări la mașina de tuns iarba, se scoate fișa bujei.

Înainte de fiecare utilizare, se verifică vizual starea corespunzătoare a cuțitului și a sistemului de fixare a acestuia.

Cuțitul **ACK 050** este adecvat exclusiv pentru următoarele mașini de tuns iarba: **MB 650.3 T, MB 650.3 V, MB 650.3 VS**

Cuțitul **ACK 055** este adecvat exclusiv pentru următoarele mașini de tuns iarba: **MB 655.3 V, MB 655.3 VS, MB 655.3 YS**

Cuțitele **ACK 050** respectiv **ACK 055** se utilizează numai fără set de răspândire.



Pericol de moarte prin asfixiere! Pericol de asfixiere pentru copii dacă se joacă cu materialul de ambalare. Materialul de ambalare nu se va ține în niciun caz la îndemâna copiilor.

2. Conținutul pachetului

Poz.	Denumire	Buc.
A	Cuțit	1
B	Șaibă de siguranță	1
C	Șurub cu cap hexagonal M10x40	1
D	Șurub cu cap hexagonal 3,8"x85	1
–	Instrucțiuni de utilizare	1

3. Montaj

3.1 Montarea și demontarea cuțitului



- Se scoate setul de răspândire și se rabate mașina de tuns iarba în sus în poziția de curățare (a se vedea instrucțiunile de utilizare a mașinii de tuns iarba).
- Se demontează cuțitul multiplu montat în serie, conform instrucțiunilor de utilizare ale mașinii de tuns iarba. Se aruncă la deșeuri șurubul cuțitului și șaiba de siguranță.

1 Montarea cuțitului:



Pericol de accidentare!

Cuțitul (A) trebuie montat numai ca în figură. Clemele (1) trebuie să fie orientate în jos iar aripioarele îndoite ale cuțitului trebuie să fie orientate în sus.

Se respectă cu strictețe cuplul de strângere indicat pentru șurubul cuțitului, deoarece de acesta depinde fixarea sigură a sculei de tăiere. Șurubul cuțitului (C, respectiv D) se asigură suplimentar cu **Loctite 243**.

Se înlocuiește șaiba de siguranță (B) la fiecare montare a cuțitului, iar șurubul cuțitului (C, respectiv D) se înlocuiește la fiecare înlocuire a cuțitului.

- Se curăță suprafața de așezare a cuțitului și bucșa cuțitului, respectiv suportul cuțitului.

- Se poziționează cuțitul (A) cu marginile îndoite în sus (spre aparat) pe suportul (2) al cuțitului, respectiv pe bucșa (3) a acestuia.
- **MB 650 VS, MB 655 VS, MB 655 YS:**
Se utilizează șurubul (C)
MB 650 T, MB 650 V, MB 655 V:
Se utilizează șurubul (D)
- Se așază șaiba de siguranță (B) ca în figură, apoi se înșurubează șurubul (C, respectiv D) al cuțitului și se strânge.
Cuplu de strângere:
60 - 65 Nm

2 Demontarea cuțitului:

- Se ține fix cuțitul (A) și se deșurubează șurubul (C, respectiv D) al cuțitului.
- Se scot cuțitul (A), șurubul (C, respectiv D) al cuțitului și șaiba de siguranță (B).

4. Întreținerea

4.1 Întreținerea cuțitului



Pericol de accidentare!

Se verifică, în special, **uzura** cuțitului; sunt valabile aceleași limite de uzură ca la cuțitul multiplu montat în serie.

Grosimea cuțitului **[A]: > 2,0 mm**

Lățimea minimă **[B]: > 55 mm**

Se înlocuiește **cuțitul** atunci când este deteriorat sau uzat.

- Se întreține cuțitul conform instrucțiunilor de utilizare ale mașinii de tuns iarba.
- Pentru demontarea și montarea cuțitului, a se vedea capitolul „Montarea și demontarea cuțitului”. (⇒ 3.1)

5. Piese de schimb cerute mai frecvent

Cuțit ACK 050:

6364 702 0110

Cuțit ACK 055:

6374 702 0110

Șurub cuțit pentru MB 650 T, MB 650 V, MB 655 V:

9008 319 9075

Șurub cuțit pentru MB 650 VS, MB 655 VS, MB 655 YS:

9008 348 2440

Șaibă de siguranță:

0000 702 6600



Șurubul cuțitului, respectiv șaiba de siguranță, trebuie înlocuite la schimbarea cuțitului, respectiv la montarea acestuia. Piese de schimb se pot obține de la distribuitorii autorizați VIKING.

Μαχαίρι κοπής ACK 050 και ACK 055

Τα μαχαίρια κοπής **ACK 050** και **ACK 055** αντικαθιστούν τα μαχαίρια πολλαπλών χρήσεων των χλοοκοπτικών μηχανημάτων της **Σειράς 6**.

Κατά τη χρήση του χλοοκοπτικού μηχανήματος ως συλλέκτης χόρτου βελτιώνεται η συμπεριφορά συλλογής χόρτου και η πλήρωση του χορτοσυλλέκτη.

Αυτές οι οδηγίες χρήσης αποτελούν **γνήσιες οδηγίες λειτουργίας** του κατασκευαστή, όπως αυτές ορίζονται σύμφωνα με την Οδηγία της ΕΕ 2006/42/EC.

Η VIKING εργάζεται συνεχώς για τη βελτίωση και εξέλιξη της σειράς των προϊόντων της, συνεπώς διατηρεί το δικαίωμα αλλαγών των προϊόντων όσον αφορά τη μορφή και τη τεχνολογία τους. Για το λόγο αυτό οι αναφορές και οι εικόνες που περιέχονται στο παρόν φυλλάδιο δεν είναι δεσμευτικές.

Αυτές τις οδηγίες χρήσης προστατεύονται από πνευματικά δικαιώματα. Με την επιφύλαξη παντός δικαιώματος και ειδικότερα του δικαιώματος της αναπαραγωγής, της μετάφρασης και της επεξεργασίας με ηλεκτρονικά συστήματα.

1. Για τη δική σας ασφάλεια

Ακολουθήστε τις οδηγίες χρήσης του χλοοκοπτικού και ειδικότερα τα κεφάλαια «Για τη δική σας ασφάλεια», και «Συντήρηση». Για το λόγο αυτό θα πρέπει να τηρούνται οπωσδήποτε οι υποδείξεις για τη συντήρηση του μαχαριού.

Πριν από όλες τις εργασίες στο χλοοκοπτικό μηχάνημα θα πρέπει να αφαιρέσετε το κάλυμμα του μπουζι.

Πριν από κάθε χρήση θα πρέπει να κάνετε έναν οπτικό έλεγχο για να βεβαιωθείτε για την άριστη κατάσταση του μαχαριού πολλαπλών χρήσεων και της στερέωσης των μαχαριών.

Το μαχαίρι κοπής **ACK 050** είναι κατάλληλο αποκλειστικά για τα παρακάτω χλοοκοπτικά μηχανήματα: **MB 650.3 T, MB 650.3 V, MB 650.3 VS**

Το μαχαίρι κοπής **ACK 055** είναι κατάλληλο αποκλειστικά για τα παρακάτω χλοοκοπτικά μηχανήματα: **MB 655.3 V, MB 655.3 VS, MB 655.3 YS**

Τα μαχαίρια κοπής **ACK 050** και **ACK 055** θα πρέπει να χρησιμοποιούνται μόνον χωρίς εξάρτημα αλέσματος.



Κίνδυνος ασφυξίας!

Κίνδυνος ασφυξίας για τα παιδιά όταν παίζουν με τα υλικά συσκευασίας. Κρατάτε τα υλικά συσκευασίας πάντα μακριά από παιδιά.

2. Περιεχόμενα συσκευασίας

Αρ.	Περιγραφή	Τεμ.
A	Μαχαίρι κοπής	1
B	Ροδέλα ασφάλισης	1
C	Εξάγωνη βίδα M10x40	1
D	Εξάγωνη βίδα 3,8"x85	1
–	Οδηγίες χρήσης	1

3. Συναρμολόγηση

3.1 Τοποθέτηση και αφαίρεση μαχαριού κοπής



- Αφαιρέστε το εξάρτημα αλέσματος και ανασηκώστε το χλοοκοπτικό μηχάνημα στη θέση καθαρισμού (βλέπε οδηγίες χρήσης του χλοοκοπτικού μηχανήματος).
- Αφαιρέστε το μαχαίρι πολλαπλών χρήσεων του βασικού εξοπλισμού, σύμφωνα με τις οδηγίες χρήσης του χλοοκοπτικού μηχανήματος. Απορρίψτε τη βίδα μαχαριού και τη ροδέλα ασφάλισης.

1 Τοποθέτηση μαχαριού κοπής:



Κίνδυνος τραυματισμών!

Το μαχαίρι κοπής (A) επιτρέπεται να τοποθετηθεί μόνο με τον τρόπο που απεικονίζεται. Οι γλώσσες (1) πρέπει να δείχνουν προς τα κάτω και τα κυρτά πτερύγια του μαχαριού προς τα επάνω.

Τηρείτε ακριβώς την προβλεπόμενη ροπή σύσφιξης της βίδας μαχαριού, αφού από αυτήν εξαρτάται η ασφαλής στερέωση του κοπτικού εργαλείου. Ασφαλίστε τη βίδα του μαχαριού (C ή D) επιπλέον με **Loctite 243**.

Σε κάθε τοποθέτηση του μαχαριού πρέπει πάντα να αντικαθιστάτε τη ροδέλα ασφάλισης (B), ενώ την βίδα μαχαριού (C ή D) σε κάθε αντικατάσταση του μαχαριού.

- Καθαρίστε την επιφάνεια στήριξης του μαχαριού και το δακτυλίδι μαχαριού ή το στήριγμα μαχαριού.

- Τοποθετήστε το μαχαίρι κοπής (A) με τα πτερύγια να δείχνουν προς τα επάνω (προς το εργαλείο), επάνω στο στήριγμα μαχαιριού (2) ή επάνω στο δακτυλίδι μαχαιριού (3).
- **MB 650 VS, MB 655 VS, MB 655 YS:**
Χρησιμοποιήστε τη βίδα (C)
MB 650 T, MB 650 V, MB 655 V:
Χρησιμοποιήστε τη βίδα (D)
- Τοποθετήστε τη ροδέλα ασφάλισης (B) με τον τρόπο που απεικονίζεται, βιδώστε και σφίξτε τη βίδα μαχαιριού (C ή D).
Ροπή σύσφιξης:
60 - 65 Nm

2 Αφαίρεση μαχαιριού κοπής:

- Κρατήστε το μαχαίρι κοπής (A) και ξεβιδώστε τη βίδα μαχαιριού (C ή D).
- Αφαιρέστε το μαχαίρι κοπής (A), τη βίδα μαχαιριού (C ή D) και τη ροδέλα ασφάλισης (B).

4. Συντήρηση

4.1 Συντήρηση του μαχαιριού κοπής



Κίνδυνος τραυματισμών!

Ελέγξτε ειδικότερα τη **φθορά** του μαχαιριού κοπής, ισχύουν τα ίδια όρια φθοράς όπως και στο μαχαίρι πολλαπλών χρήσεων του βασικού εξοπλισμού.

Πάχος μαχαιριού **A**: > **2,0 mm**
Ελάχιστο πλάτος **B**: > **55 mm**

Το **μαχαίρι κοπής** πρέπει να αντικατασταθεί εάν φθαρεί ή υποστεί ζημιές.

- Συντηρήστε το μαχαίρι κοπής σύμφωνα με τις οδηγίες χρήσης του χλοοκοπτικού μηχανήματος.
- Για την αφαίρεση και τοποθέτηση του μαχαιριού κοπής ανατρέξτε στο κεφάλαιο «Αφαίρεση και τοποθέτηση μαχαιριού κοπής». (⇒ 3.1)

5. Συνηθισμένα ανταλλακτικά

Μαχαίρι κοπής ACK 050:

6364 702 0110

Μαχαίρι κοπής ACK 055:

6374 702 0110

Βίδα μαχαιριού για MB 650 T, MB 650 V, MB 655 V:

9008 319 9075

Βίδα μαχαιριού για MB 650 VS, MB 655 VS, MB 655 YS:

9008 348 2440

Ροδέλα ασφάλισης:

0000 702 6600



Η βίδα μαχαιριού ή η ροδέλα ασφάλισης πρέπει να αλλαχθούν κατά την αντικατάσταση του μαχαιριού ή τη συναρμολόγηση του μαχαιριού. Τα ανταλλακτικά διατίθενται από τους εμπορικούς αντιπροσώπους της VIKING.

Ножи косилки ACK 050 и ACK 055

Ножи косилки **ACK 050** или **ACK 055** заменяют серийные многофункциональные ножи газонокосилки **серии 6**.

При использовании газонокосилки в качестве подборщика травы улучшается сбор травы и оптимизируется наполнение травосборника.

Данная инструкция по эксплуатации является **переводом оригинальной инструкции по эксплуатации** производителя согласно директиве EG 2006/42/EC.

Компания VIKING постоянно работает над усовершенствованием ассортимента своей продукции, поэтому мы оставляем за собой право на изменения внешнего вида поставляемых изделий, технологии и оснащения. Вследствие этого претензии в отношении технических данных или рисунков этой брошюры не принимаются.

Данная инструкция по эксплуатации защищена законодательством об авторском праве. Все авторские права сохраняются, в первую очередь на размножение, перевод, а также на переработку с использованием электронных систем.

1. Техника безопасности

Выполнять требования, приведенные в «Инструкции по эксплуатации газонокосилки», а также в главах «Техника безопасности» и

«Техническое обслуживание». Обязательно соблюдать инструкции по техобслуживанию ножей.

Перед любыми работами на газонокосилке следует извлекать штекер провода свечи зажигания.

Перед каждым использованием необходимо визуально проверять безупречное состояние ножа косилки и крепления ножа.

Нож косилки **ACK 050** подходит только для следующих газонокосилок:
MB 650.3 T, MB 650.3 V, MB 650.3 VS

Нож косилки **ACK 055** подходит только для следующих газонокосилок:
MB 655.3 V, MB 655.3 VS, MB 655.3 YS

Ножи косилки **ACK 050** или **ACK 055** следует использовать только без насадки для мульчирования.



Опасность для жизни вследствие удушья!

Опасность удушья для детей во время игр с упаковочным материалом. Упаковочный материал следует непременно хранить в недоступном для детей месте.

2. Комплект поставки

Поз.	Наименование	Шт.
A	Нож косилки	1
B	Стопорная шайба	1
C	Винт с шестигранной головкой M10x40	1
D	Винт с шестигранной головкой 3,8"х85	1

Поз.	Наименование	Шт.
-	Инструкция по эксплуатации	1

3. Монтаж

3.1 Монтаж и демонтаж ножа косилки



- Снять насадку для мульчирования и перевернуть газонокосилку в положение для очистки (см. «Инструкцию по эксплуатации газонокосилки»).
- Снять серийно установленный многофункциональный нож в соответствии с «Инструкцией по эксплуатации газонокосилки». Утилизировать винт ножа и стопорную шайбу.

1 Монтаж ножа косилки:



Опасность травмирования!

Нож косилки (A) разрешается монтировать только, как показано на рисунке. Накладки (1) должны быть обращены вниз, а изогнутые закрылки ножа – вверх.

Строго соблюдать предписанный момент затяжки винта ножа, так как от этого зависит надежное крепление режущего инструмента. Дополнительно зафиксировать винт ножа (C или D) средством **Loctite 243**.

Заменять стопорную шайбу (B) при каждом монтаже ножа, винт ножа (C или D) – при каждой замене ножа.

- Очистить поверхность контакта ножа и втулку ножа или держатель ножа.
- Нож косилки (А) следует устанавливать на держатель ножа (2) или на втулку ножа (3) изогнутыми закрылками вверх (по направлению к устройству).
- **MB 650 VS, MB 655 VS, MB 655 YS:**
Использовать винт (С)
MB 650 T, MB 650 V, MB 655 V:
Использовать винт (D)
- Установить стопорную шайбу (В), как показано на рисунке, и затянуть винтом ножа (С или D).
Момент затяжки:
60 - 65 Нм

2 Демонтаж ножа косилки:

- Удерживать винт ножа (А) и открутить винт ножа (С или D).
- Снять нож косилки (А), винт ножа (С или D) и стопорную шайбу (В).

4. Техническое обслуживание

4.1 Техническое обслуживание ножа косилки



Опасность травмирования!

Особо тщательно следует проверять **износ** ножа косилки, действительны те же пределы износа, что и для серийно установленного многофункционального ножа.
Толщина ножа **A**: > **2,0 мм**
Минимальная ширина **B**: > **55 мм**

Нож косилки необходимо заменять в случае его повреждения или износа.

- Техобслуживание ножа косилки осуществляется в соответствии с «Инструкцией по эксплуатации газонокосилки».
- Для демонтажа и монтажа ножа косилки см. главу «Монтаж и демонтаж ножа косилки». (⇒ 3.1)

5. Стандартные запчасти

Нож косилки АСК 050:

6364 702 0110

Нож косилки АСК 055:

6374 702 0110

Винт ножа для MB 650 T, MB 650 V, MB 655 V:

9008 319 9075

Винт ножа для MB 650 VS, MB 655 VS, MB 655 YS:

9008 348 2440

Стопорная шайба:

0000 702 6600



Каждый раз при замене или монтаже ножа необходимо менять винт ножа или стопорную шайбу. Запасные части можно приобрести в у дилера VIKING.

Нож за косене ACK 050 и ACK 055

Ножовете за косене **ACK 050** или **ACK 055** заменят серийните мулти-ножове на косачката от **серия 6**.

При употребата на косачката като уред за събиране на трева се подобрява поведението при събиране на тревата и се оптимизира запълването на коша за трева.

Тази инструкция за експлоатация е **оригинална инструкция за експлоатация** на производителя по смисъла на Директива 2006/42/ЕС на Европейския парламент и на Съвета.

VIKING работи непрекъснато за усъвършенстване на асортимента си. Затова си запазваме правото на промени във формата, техниката и оборудването.

Ето защо данните и илюстрациите в настоящата инструкция не могат да бъдат основание за предявяване на каквито и да е претенции.

Тази инструкция за експлоатация е защитена от авторското право. Всички права са запазени, по-специално правото на размножаване, превод и обработка с електронни системи.

1. За Вашата безопасност

Спазвайте инструкцията за експлоатация на косачката и по-специално указанията в глави „За Вашата безопасност“ и „Поддръжка“. Спазвайте задължително указанията за поддръжка на ножовете.

Преди да предприемете каквито и да е работи по косачката, извадете крайника на запалителната свещ.

Преди всяка употреба проверете визуално изправното състояние на ножа за косене и на закрепването му.

Ножът за косене **ACK 050** е изключително подходящ за следните косачки: **MB 650.3 T, MB 650.3 V, MB 650.3 VS**

Ножът за косене **ACK 055** е изключително подходящ за следните косачки: **MB 655.3 V, MB 655.3 VS, MB 655.3 YS**

Използвайте ножовете за косене **ACK 050** или **ACK 055** само без комплект за рекултивирание.



Опасност за живота поради задушаване!

Съществува опасност за децата, които си играят с опаковките. Задължително дръжте опаковките извън обсега на деца.

2. Окомплектовка



Поз.	Наименование	Бр.
A	Нож за косене	1
B	Осигурителна шайба	1
C	Винт с шестоъгълна глава M10x40	1
D	Винт с шестоъгълна глава 3,8"x85	1
–	Инструкция за експлоатация	1

3. Монтаж

3.1 Монтаж и демонтаж на ножа за косене



- Свалете комплекта за рекултивирание и поставете косачката в позиция за почистване (вж. инструкцията за експлоатация на косачката).
- Демонтирайте серийно монтирания мулти-нож според инструкцията за експлоатация на косачката. Свалете болта на ножа и изхвърлете осигурителната шайба.

1 Монтаж на ножа за косене:



Опасност от нараняване!

Ножът за косене (A) трябва да се монтира само както е показано на фигурата. Планките (1) трябва да сочат надолу, а извитите лопатки на ножа – нагоре.

Спазвайте точно предварително зададения момент на затягане на болта на ножа, тъй като от това зависи сигурното закрепване на режещия инструмент. Допълнително фиксирайте болта на ножа (C или D) с **Loctite 243**.

Подменяйте осигурителната шайба (B) при всеки монтаж на ножа, а болта на ножа (C или D) при всяка смяна на ножа.

- Почистете контактната повърхност и втулката на ножа, респ. държача на ножа.

- Позиционирайте ножа за косене (A) с извитите лопатки нагоре (да сочат към уреда) върху държача на ножа (2), респ. върху втулката на ножа (3).
- **MB 650 VS, MB 655 VS, MB 655 YS:**
Използвайте болт (C)
MB 650 T, MB 650 V, MB 655 V:
Използвайте болт (D)
- Поставете осигурителната шайба (B), както е показано, завийте и затегнете болта на ножа (C или D).
Момент на затягане:
60 - 65 Nm

2 Демонтаж ножа за косене:

- Хванете ножа за косене (A) и развийте болта на ножа (C или D).
- Свалете ножа за косене (A), болта на ножа (C или D) и осигурителната шайба (B).

4. Поддръжка

4.1 Поддръжка на ножовете за косене



Опасност от нараняване!

Особено важно е да проверявате **износването** на ножа за косене, важат същите граници на износване, както при серийно монтирания мулти-нож.
Дебелина на ножа **A**: > 2,0 mm
Минимална ширина **B**: > 55 mm

Ножът за косене трябва да се подмени, ако е повреден или износен.

- Дейности по поддръжката на ножа за косене се извършват съгласно инструкцията за експлоатация на косачката.
- За демониране и монтиране на ножа за косене вижте глава „Монтаж и демонтаж на ножа за косене“. (⇒ 3.1)

5. Обичайни резервни части

Нож за косене ACK 050:
6364 702 0110

Нож за косене ACK 055:
6374 702 0110

Болт на ножа за MB 650 T, MB 650 V, MB 655 V:
9008 319 9075

Болт на ножа за MB 650 VS, MB 655 VS, MB 655 YS:
9008 348 2440

Осигурителна шайба:
0000 702 6600



При смяна или монтиране на ножа за косене болтът на ножа, респ. осигурителната шайба трябва да се подменят. Резервни части могат да се закупят от специализираните търговци на VIKING.

Ножі косарки АСК 050 і АСК 055

Ножі косарки **АСК 050** або **АСК 055** заміняють мультиножі із серійного оснащення косарок **6-ї серії**.

Коли косарка використовується як збирач трави, покращується ефективність вловлення трави та оптимізується заповнення кошика.

Цей посібник з експлуатації є **оригінальним посібником з експлуатації** від виробника відповідно до директиви ЄС 2006/42/ЄС.

Компанія VIKING постійно працює над розширенням і вдосконаленням асортименту своєї продукції. Можливі зміни комплекту постачання щодо форми, оснащення чи технічних характеристик. З цієї причини наведені в посібнику дані та малюнки не можуть слугувати підставою для пред'явлення будь-яких претензій.

Цей посібник з експлуатації захищено авторським правом. Усі права захищено, особливо права на відтворення, переклад і обробку електронними системами.

1. Техніка безпеки

Дотримуйтеся вказівок посібника з експлуатації косарки, особливо розділів «Техніка безпеки» та «Технічне обслуговування». Необхідно суворо дотримуватися вказівок щодо обслуговування ножів.

Перед будь-якими маніпуляціями з косаркою виймайте штекер свічки запалювання.

Перед кожним використанням необхідно візуально перевірити бездоганний стан ножа косарки та його кріплення.

Ніж косарки **АСК 050** призначений виключно для таких косарок:
МВ 650.3 Т, МВ 650.3 V, МВ 650.3 VS

Ніж косарки **АСК 055** призначений виключно для таких косарок:
МВ 655.3 V, МВ 655.3 VS, МВ 655.3 YS

Не використовуйте ножі косарки **АСК 050** і **АСК 055** разом із комплектом для мульчування.



Небезпека задихнутися!

Граючись із пакувальним матеріалом, діти можуть задихнутися. Тримайте пакувальний матеріал подалі від дітей.

2. Комплект постачання

Поз.	Опис	К-сть
A	Ніж косарки	1
B	Запобіжна шайба	1
C	Шестигранний гвинт М10х40	1
D	Шестигранний гвинт 3,8"х85	1
–	Посібник з експлуатації	1



3. Монтаж

3.1 Монтаж і демонтаж ножа косарки



- Зніміть комплект для мульчування та поставте косарку в положення для чищення (див. посібник з експлуатації косарки).
- Демонтуйте серійно встановлений мултиніж відповідно до інструкцій посібника з експлуатації косарки. Утилізуйте гвинт кріплення ножа та запобіжну шайбу.

Монтаж ножа косарки



Небезпека травмування!

Ніж косарки (A) необхідно встановити саме так, як показано на малюнку. Накладки (1) необхідно спрямувати вниз, а відігнуті крильця ножа – вгору.

Точно дотримуйтеся вказаного моменту затягування гвинта кріплення ножа. Це необхідно для надійної фіксації ріжучого інструмента. Для додаткової фіксації гвинта кріплення ножа (C або D) використовуйте засіб **Loctite 243**.

Під час кожного монтажу ножа міняйте запобіжну шайбу (B), під час кожної заміни ножа – гвинт його кріплення (C або D).

- Почистьте поверхню прилягання ножа та його втулку або тримач.

- Розмістіть ніж косарки (А) відігнутими крильцями догори (в напрямку приладу) на тримач ножа (2) або втулку ножа (3).
- **MB 650 VS, MB 655 VS, MB 655 YS:** використовуйте гвинт (С)
MB 650 T, MB 650 V, MB 655 V: використовуйте гвинт (D)
- Насадіть запобіжну шайбу (В), як показано на малюнку, вкрутіть і затягніть гвинт кріплення ножа (С або D).
Момент затягування:
60 - 65 Н·м

2 Демонтаж ножа косарки

- Міцно тримаючи ніж косарки (А), викрутіть гвинт кріплення ножа (С або D).
- Зніміть ніж косарки (А), гвинт кріплення ножа (С або D) і запобіжну шайбу (В).

4. Обслуговування

4.1 Догляд за ножем косарки



Небезпека травмування!

Особливо ретельно перевіряйте знос ножа косарки.

Застосовуються ті самі межі зносу, що й для мультиножа із серійного оснащення.

Товщина ножа **A**: > **2,0 мм**

Мінімальна ширина **B**: > **55 мм**

Зношений або пошкоджений **ніж косарки** необхідно замінити.

- Доглядайте за ножем косарки відповідно до вказівок посібника з експлуатації косарки.
- Монтаж і демонтаж ножа косарки слід здійснювати відповідно до вказівок розділу «Монтаж і демонтаж ножа косарки». (⇒ 3.1)

5. Замінювані запчастини

Ніж косарки ACK 050:

6364 702 0110

Ніж косарки ACK 055:

6374 702 0110

Гвинт кріплення ножа для моделей

MB 650 T, MB 650 V, MB 655 V:

9008 319 9075

Гвинт кріплення ножа для моделей

MB 650 VS, MB 655 VS, MB 655 YS:

9008 348 2440

Запобіжна шайба:

0000 702 6600



Гвинт кріплення ножа та запобіжну шайбу слід замінювати під час кожної заміни ножа та його монтажу відповідно. Запасні частини можна придбати в офіційного дилера VIKING.

Niitmisterad ACK 050 ja ACK 055

Niitmisterad **ACK 050** ja **ACK 055** asendavad **6. seeria** standardvarustusse kuuluvaid muruniiduki multiterasid.

Kui muruniidukit kasutatakse murukogujana, parandatakse murukogumise funktsiooni ning optimeeritakse murukogumiskorvi täitumist.

See kasutusjuhend on tootja **originaalkasutusjuhend** EÜ direktiivi 2006/42/EC mõistes.

Ettevõtte VIKING töötab pidevalt oma tootevaliku edasiarendamisega; seepärast jätame endale õiguse muuta tarnekomplektide kuju, tehnikat ja varustust.

Seetõttu ei ole selle brošüüri andmete ja jooniste alusel õigust esitada nõudeid.

See kasutusjuhend on kaitstud autoriõigustega. Kõik õigused on kaitstud, eriti elektrooniliste süsteemide reprodutseerimine, tõlkimine ja töötlemine.

1. Ohutusnõuded

Järgige muruniiduki kasutusjuhendit, eriti peatükke „Ohutusnõuded“ ja „Hooldus“. Niitmistera hooldusjuhistest tuleb kindlasti kinni pidada.

Tõmmake enne kõiki töid muruniiduki juures süüteküünla pistik välja.

Iga kord enne kasutamist tuleb visuaalselt kontrollida, kas niitmistera ja tera kinnitus on laitmatus seisukorras.

Niitmistera **ACK 050** on ette nähtud vaid järgnevatele muruniidukitele. **MB 650.3 T**, **MB 650.3 V**, **MB 650.3 VS**

Niitmistera **ACK 055** on ette nähtud vaid järgnevatele muruniidukitele. **MB 655.3 V**, **MB 655.3 VS**, **MB 655.3 YS**

Niitmistera **ACK 050** või **ACK 055** on ette nähtud kasutamiseks vaid ilma multšimisotsakuta.



Eluohtlik lämbumise tõttu!

Lapsed võivad pakendiga mängides lämbuda. Ärge lubage lapsi pakendi lähedusse.

2. Tarnekomplekt



Sümb.	Nimetus	Tk
A	Niitmistera	1
B	Vahetage tugiseib	1
C	Kuuskantpolt M10 × 40	1
D	Kuuskantpolt 3,8 tolli × 85	1
–	Kasutusjuhend	1

3. Paigaldamine

3.1 Niitmistera eemaldamine ja paigaldamine



- Eemaldage multšimisotsak ning viige muruniiduk puhastusasendisse (vt muruniiduki kasutusjuhendit).
- Demonteerige standardvarustuses paigaldatud multitera muruniiduki kasutusjuhendi järgi. Eemaldage tera polt ja tugiseib.

1 Niitmistera paigaldamine



Vigastuse oht.

Niitmistera (A) tohib paigaldada ainult nii, nagu joonisel näidatud. Lapatsid (1) peavad olema suunatud alla ja tera kaardus tiivikud üles.

Tera poldi ettenähtud pöördemomendist tuleb täpselt kinni pidada, kuna sellest oleneb lõikeinstrumendi ohutu kinnitus. Kinnitage tera polti (C või D) veel ka vahendiga **Loctite 243**.

Tugiketast (B) tuleb iga tera paigaldamise puhul uuendada, tera poldid (C või D) tuleb iga tera vahetamisel või paigaldamisel samuti uutega asendada.

- Puhastage tera kinnituskoht ja tera pesa või tera hoidja.
 - Paigaldage niitmistera (A) kaardus tiibadega ülespoole (seadme poole) tera hoidjasse (2) või tera pessa (3).
 - MB 650 VS, MB 655 VS, MB 655 YS:** Kasutage kruvi (C)
MB 650 T, MB 650 V, MB 655 V: Kasutage kruvi (D)
 - Pange tugiseib (B) joonisel näidatud viisil peale ja keerake koos tera poldiga (C või D) kinni.
Pöördemoment:
60 - 65 Nm
- ### 2 Niitmistera eemaldamine
- Hoidke niitmistera (A) paigal ja kruvige tera polt (C või D) lahti.
 - Eemaldage niitmistera (A), tera polt (C või D) ja tugiseib (B).

4. Hooldus

4.1 Niitmistera hooldus



Vigastuse oht.

Eelkõige tuleb kontrollida **kulumist**, millele kehtib sama kulumispiir nagu standardvarustuses paigaldatud multiteradele. Tera paksus **A**: > **2,0 mm**
Minimaalne laius **B**: > **55 mm**

Kulunud või kahjustatud **niitmisterad** tuleb välja vahetada.

- Puhastage niitmistera muruniiduki kasutusjuhendi järgi.
- Niitmistera eemaldamisel ja paigaldamisel järgige peatüki „Niitmistera paigaldamine ja eemaldamine” juhiseid. (⇒ 3.1)

5. Tavalised varuosad

Niitmistera **ACK 050**:

6364 702 0110

Niitmistera **ACK 055**:

6374 702 0110

Tera polt **MB 650 T**, **MB 650 V**,

MB 655 V:

9008 319 9075

Tera polt **MB 650 VS**, **MB 655 VS**,

MB 655 YS:

9008 348 2440

Tugiseib:

0000 702 6600



Tera polt või tugiseib tuleb tera vahetamisel või paigaldamisel samuti uutega asendada. Varuosad on saadaval VIKINGi müügiesinduses.

Bıçmə bıçağı ACK 050 və ACK 055

Bıçmə bıçaqları **ACK 050** o cüm. **ACK 055** seriyalı bıçaqlara malik otbiçənin **Seriya 6** multi bıçaqlarını əvəz edir.

Otbiçənin tətbiqi zamanı ot toplayan olaraq ot toplama keyfiyyəti yaxşılaşır və ot tutma səbətinin doldurması optimallaşır.

Bu təlimat kitabçası Avropa Birliyinin 2006/42/EC qaydasına əsasən istehsalçının **İlkin təlimat kitabçasıdır**.

VIKING məhsullarının çeşidinin inkişafı üzərində işləyir; çatdırılma xidmətinin formasını, texnikasını və təminatını hər yaman eyni saxlamalıyıq.

Bu kitabçadakı məlumat və ya şəkillərə əsasən heç bir tələb irəli sürülə bilməz.

Bu təlimat kitabçasının müəllif hüquqları qorunur Nüsxələmə hüququ, tərcümə və elektron sistemlərlə işləmə də daxil olmaqla bütün hüquqlar qorunur.

1. Sizin təhlükəsizliyiniz üçün

Ot biçənin təlimat kitabçasına xüsusilə də, "Sizin təhlükəsizliyiniz" və "Texniki baxış" bölmələrinə diqqət yetirin. Bıçağın təmiri ilə bağlı təlimatlara mütləq diqqət yetirin.

Ot biçəndəki bütün işlərdən əvvəl yanma şamı alətini dartın.

Hər istifadədən əvvəl baxış nəzarəti ilə ot biçmə bıçağının və bıçaq bərkitməsi alətini yoxlayın.

Ot biçmə bıçağı **ACK 050** aşağıdakı ot biçənlər üçün nəzərdə tutulur:
MB 650.3 T, MB 650.3 V, MB 650.3 VS

Ot biçmə bıçağı **ACK 055** aşağıdakı ot biçənlər üçün nəzərdə tutulur:
MB 655.3 V, MB 655.3 VS, MB 655.3 YS

Ot biçmə bıçağı **ACK 050** o cüm. **ACK 055** mulçasız istifadə edilməlidir.



Boğulma nəticəsində həyati təhlükə!

Qablaşdırma materialı ilə oynayarkən uşaqlar üçün boğulma təhlükəsi mövcuddur. Qablaşdırma materialını mütləq uşaqlardan kənar tutun.

2. Çatdırılma həcmi



Mövq.	Təsvir	Ədəd
A	Bıçmə bıçağı	1
B	Təhlükəsiz vint	1
C	Altılıq vint M10x40	1
D	Altılıq vint 3,8"x85	1
–	İstifadə təlimatı	1

3. Montaj

3.1 Bıçmə bıçağını qurun və açın



- Mulça materialını götürün və ot biçəni təmizləmə mövqeyində yuxarı qaldırın (ot biçənin istifadə kitabçasına baxın).
- Seriyaya uyğun montaj edilmiş multi bıçağı ot biçənin təlimat kitabçasına əsasən demontaj edin. Bıçaq vintini və təhlükəsizlik vintini çıxarın.

1 Bıçmə bıçağını qurun:



Yaralanma təhlükəsi!

Ot biçən (A) yalnız şəkildə təsvir edilən kimi montaj edilə bilər. Qanadlar (1) aşağı və yuxarı qaldırılmış bıçaq hissəsi yuxarı işarələnmişdir.

Bıçaq vintinin göstərilmiş dartma anına dəqiq əməl edin, çünki kəsim alətinin təhlükəsiz bərkidilməsi ondan asılıdır. Bıçaq vintini (C o cüm. D) əlavə olaraq **Loctite 243** ilə təmin edilməlidir.

Təhlükəsizlik vintini (B) hər bıçaq montajı zamanı yeniləyin, bıçaq vintini (C o cüm. D) hər bıçaq dəyişməsi zamanı yeniləyin.

- Bıçaq yerləşməsi yerini və bıçaq qutusunu, o cümlədən bıçaq tutacağına təmizləyin.
 - Bıçmə bıçağını (A) yuxarı əyilmiş qanadlarla yuxarı (cihaza işarə edərək) bıçaq tutacağına (2) o cüm. bıçaq qutusuna (3) doğru mövqeləndirin.
 - MB 650 VS, MB 655 VS, MB 655 YS:**
Vint (C) istifadə edin
MB 650 T, MB 650 V, MB 655 V:
Vint (D) istifadə edin
 - Təhlükəsiz vintini (B) şəkildəki kimi yerləşdirin, bıçaq vintini (C o cüm. D) bağlayın və bərkidin.
Dartma anı:
60 - 65 Nm
- ## 2 Bıçmə bıçağını çıxarın:
- Bıçmə bıçağını (A) bərk tutun və bıçaq vintini (C o cüm. D) çıxarın.
 - Bıçmə bıçağını (A), bıçaq vintini (C o cüm. D) və təhlükəsizlik vintini (B) çıxarın.

4. Texniki baxış

4.1 Biçmə bıçağını təmir edin



Yaralanma təhlükəsi!

Xüsusilə biçmə bıçağının **yeyilməsini** yoxlayın, bu zaman seriyalı montaj edilən bıçaqlar kimi eyni yeyilmə həddləri mövcuddur. Bıçaq gücü **[A]: > 2,0 mm**
Minimal en **[B]: > 55 mm**

Biçmə bıçağı zədələndikdə və ya yeyildikdə yenilənə bilər.

- Biçmə bıçağını ot biçənin təlimat kitabçasına əsasən təmir edin.
- Biçmə bıçağının qurulması və çıxarılması üçün "Biçmə bıçağının qurulması və çıxarılması" bölməsinə baxın. (⇒ 3.1)

5. Qalıq ehtiyat hissələri

Biçmə bıçağı ACK 050:
6364 702 0110

Biçmə bıçağı ACK 055:
6374 702 0110

**Bıçaq vinti üçün MB 650 T, MB 650 V,
MB 655 V:**
9008 319 9075

**Bıçaq vinti üçün MB 650 VS, MB 655 VS,
MB 655 YS:**
9008 348 2440

Təhlükəsizlik vinti:
0000 702 6600



Bıçaq vinti o cümlədən təhlükəsizlik vinti bıçaq dəyişdirilməsi zamanı o cümlədən bıçaq montajı zaman əvəz edilməlidir. ehtiyat hissələri VIKING distribyutorlarından əldə oluna bilər.

Шапқыш пышағы АСК 050 және АСК 055

АСК 050 немесе **АСК 055** шапқыш пышағы **6 сериялы** көгалшапқыштың сериялық көп функциялық пышағын алмастырады.

Көгалшапқышты шөп жинағыш ретінде қолданған кезде, шөп жинау әрекеті жақсарып, шөп жинағыштың толтырылуы оңтайландырылады.

Осы пайдалану жөніндегі нұсқаулық EО 2006/42/ЕС директивасына сәйкес келетін өндірушінің **пайдалану жөніндегі түпнұсқалы нұсқаулығы** болып табылады.

VIKING компаниясы өз өнімдерінің таңдауын жетілдіру бағытында үздіксіз жұмыс атқаруда; сондықтан біз өз өнімдеріміздің түріне, өндіру технологиясы мен жабдықталуына өзгеріс енгізуге құқылымыз. Осы себеппен осы шығарылымдағы мәліметтер мен суреттер жөнінде шағымдар қабылданбайды.

Осы пайдалану жөніндегі нұсқаулық заңды түрде қорғалған. Барлық құқықтары, әсіресе жаңғырту, аудару және электрондық жүйелермен өңдеуге құқықтар қорғалған.

1. Қауіпсіздік шаралары

Көгалшапқышты пайдалану жөніндегі нұсқаулықты, әсіресе «Қауіпсіздік шаралары» және «Техникалық қызмет көрсету» бөлімдерін ұстаныңыз. Үнемі пышақты күту жөніндегі нұсқауларды ұстану керек.

Көгалшапқышта кез келген жұмыстарды орындау алдында от алдыру білтесі сыманың штекерін шығарыңыз.

Әр пайдаланар алдында шапқыш пышағы мен пышақ бекіткішін көзбен қарап тексеріңіз.

АСК 050 шапқыш пышағы тек қана төмендегі көгалшапқыштарға арналған: **MB 650.3 T, MB 650.3 V, MB 650.3 VS**

АСК 055 шапқыш пышағы тек қана төмендегі көгалшапқыштарға арналған: **MB 655.3 V, MB 655.3 VS, MB 655.3 YS**

АСК 050 немесе **АСК 055** шапқыш пышағын тек қана топырақ бетін жабу жабындарының тобынсыз қолданыңыз.



Тұншығудан өлім қаупі бар!

Орауыш материалмен ойнағаннан балаларға тұншығу қаупі төнуі мүмкін. Орауыш материалды балалардан алшақ ұстаңыз.

2. Жеткізілім жиынтығы

Поз.	Атауы	Саны
A	Шапқыш пышағы	1
B	Қауіпсіз өйнек	1
C	Алты қырлы басы бар бұранда M10x40	1
D	Алты қырлы басы бар бұранда 3,8"х85	1
–	Пайдалану жөніндегі нұсқаулық	1

3. Монтаждау

3.1 Шапқыш пышақтарын орнату және алу



- Топырақ бетін жабу жабындарының тобын алып тастап, көгалшапқышты тазалау позициясына көтеріңіз (көгалшапқыштың пайдалану жөніндегі нұсқаулығын қараңыз).
- Сериялық түрде орнатылған көп функциялы пышақты көгалшапқышты пайдалану жөніндегі нұсқаулыққа сай бөлшектеңіз. Пышақ бұрандамасын және қорғауыш шайбаны кедеге жаратыңыз.

1 Шапқыш пышақтарын орнату:



Жарақат алу қаупі бар!

Шапқыш пышағын (A) тек суретке сәйкес орнату керек. Қаптамалар (1) төмен көрсетіп тұру керек, ал жоғары қарай бүгілген пышақ қалақтары жоғары қарап тұруы керек.

Пышақ бұрандамасының көрсетілген созылу мезетін дәл сақтаңыз, себебі кескіш құралдың бекіту сенімділігі осыған байланысты болады. Қосымша бекіту үшін пышақ бұрандамасына (C немесе D) **Loctite 243** құралын жағыңыз.

Қорғауыш шайбаны (B) пышақты әр орнатқан сайын, ал пышақ бұрандамасын (C немесе D) пышақты әр ауыстырған сайын ауыстырыңыз.

- Пышаққа тиіп тұратын бетті және пышақтың жалғастырғышын немесе пышақ ұстағышын тазалаңыз.
- Шапқыш пышағын (А) бүгілген қалақшаларын (құрылғыға қатысты) жоғары қаратып пышақ ұстағышына (2) немесе пышақ жалғастырғышына (3) орналастырыңыз.
- **MB 650 VS, MB 655 VS, MB 655 YS:** Бұрандаларды (С) қолдану
MB 650 T, MB 650 V, MB 655 V: Бұрандаларды (D) қолдану
- Қорғауыш шайбаны (B) суретте көрсетілгендей орнатыңыз, пышақ бұрандамасын (C немесе D) бұрап бекітіңіз.
Созылу мезеті:
60 - 65 Нм

2 Шапқыш пышақтарын бөлшектеу:

- Шапқыш пышағын (А) ұстап тұрып, пышақ бұрандамасын (С немесе D) бұрап шығарыңыз.
- Шапқыш пышағын (А), пышақ бұрандамасын (С немесе D) және қорғауыш шайбаны (B) алып тастаңыз.

4. Техникалық қызмет көрсету

4.1 Шапқыш пышақтарына техникалық қызмет көрсету



Жарақат алу қаупі бар!

Әсіресе шапқыш пышағының **тозуын** тексеріңіз, сериялық түрде орнатылатын көп функциялы пышақпен бірдей тозудың шектері қолданылады. Пышақ қалыңдығы **[A]: > 2,0 мм**
Минималды ені **[B]: > 55 мм**

Шапқыш пышағы зақымдалған немесе тозған болса, оны алмастыру керек.

- Шапқыш пышағына көгалшапқыштың пайдалану жөніндегі нұсқаулығына сай техникалық қызмет көрсетіңіз.
- Шапқыш пышағын алу және орнату үшін «Шапқыш пышағын орнату және алу» бөлімін қараңыз. (⇒ 3.1)

5. Басқа да қосалқы бөлшектер

Шапқыш пышағы АСК 050:
6364 702 0110

Шапқыш пышағы АСК 055:
6374 702 0110

**Пышақ бұрандамасы - MB 650 T,
MB 650 V, MB 655 V:**
9008 319 9075

**Пышақ бұрандамасы - MB 650 VS,
MB 655 VS, MB 655 YS:**
9008 348 2440

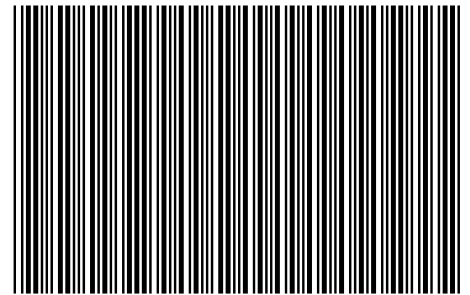
Қорғауыш шайба:
0000 702 6600



Пышақты ауыстырғанда немесе орнатқанда пышақ бұрандамасын немесе қорғауыш шайбаны ауыстыру керек. Қосалқы бөлшектерді VIKING делдалдарынан сатып алуға болады.

ACK 050
ACK 055

 **VIKING**[®]



0478 909 9922 A

A **INT 1**